

# **INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Luuka Isyakulongosya**

Kalata ujũ aasimbiigwe na Luuka ujũ aasimbile kalata gwa *Imbombo sya Batũmigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili ujũ aali Nkilisiti. Ntũbalilo tũmo endaga pamopeene na Pauli ukũlũmbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata ujũ, Luuka ikũlingaania imbombo sya Jesu kũ lubaatiko ulununu, ukuti abandũ aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata ujũ silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Nd-witikano ulũpya, bo ukũpaapigwa kwa Johani uMoosi, ukũpaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbũkeke, nũ kũlũmbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikũnangisya muno lujũiliile ulũgano lwa Kyala kũ bandũ baa lũko nũ lũko. Jesu aanangiisye ulũgano ulo kũ njila jaa kũbapangila abandũ kũ fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija unununu (ulũtũulo lwa 10) nũ mwana unsohi (ulũtũulo lwa 15), nũ kũ njila jaa kutũugala kanunu pamopeene nũ nsongesya songo ujũ aabengiigwe fiijo na bandũ (ulũtũulo lwa 19), nũ kũfinga ukũmpa ubũumi bwa bwila na bwila untũlanongwa ujũ aakomeleliigwe pa kikohekano (ulũtũulo lwa 23).

<b>Isi silimo mwa kalata uju</b>
Amasyu gaa kwandila
Ukupaapigwa kwa Jesu nu bukeke bwake
Imbombo jaa Johani uMoosi nu kugeligwa kwa Jesu
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa Kyala nu kubomba i
Jesu ikumanyisya nyingi isya aba bikunkonga, bo ali mu nj
Jesu ikwingila mu Jelusalemu nu kumanyisya amasiku agaa
Ukufwa kwa Jesu
Ukusyuka kwa Jesu

### *Amasyu agaa kwandila*

<sup>1</sup> Kumyako gwe mwimikigwa Tyofili:

Abandu bingi biijuulile ukusimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syaboniike pakati pamyitu. <sup>2</sup> Basimbile inongwa isyo, bo ulu baatupangiile aba baasibwene nu kusifumusya ukufuma kubwandilo. <sup>3</sup> Ndongile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukufuma kubwandilo, po na niine nsibwene ukuja kanunu ukukusimbila isyo syosa ku lubaatiko, <sup>4</sup> ukuti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi umanyisiigwe.

### *Ubukunguluka ubwa kupaapigwa Johani uMoosi*

<sup>5</sup> Amasiku aga Heloti aali malafyale gwa nkiisu ikya Jutai, aalipo umpuuti\* jumo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bupuuti ikya Abija. Unkasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.† <sup>6</sup> Sakalija na Elisabeti baali

\* **1:5** 1:5 Umpuuti Bala iisyu Abapuuti ku Isyakulingaania.

† **1:5** 1:5 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3.

bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kahunu indagilo syosa isya Kyala, kisita koonanga. <sup>7</sup> Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kangu baali bakangale.

<sup>8-9</sup> Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli. ‡ Akabalilo kamo ndubaatiko ulu, kaali kabalilo akaa kibugutula ikya Abija. Bo ulu lwajiliile ulwiho ulwa bapuuti, baabombile ubulagusi. § Po Sakalija aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala. <sup>10</sup> Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndupaso lwa tempeli biipootaga. <sup>11</sup> Po ugwandami gwa Ntwa alinkunsetukila Sakalija, aalyimile ikibafu ikya ku kiiliilo ikya kigemo kya kookela lubani. <sup>12</sup> Sakalija bo ikummbona ugwandami jula, aanyomwike, kangu aakoliigwe nu lutende. <sup>13</sup> Looli ugwandami jula alinkummbuula alinkuti, “Sakalija, ulingatiilaga! Kyala apiliike ukusuma kwako, po ukasi gwako Elisabeti ikukupapila umwana unnyambala, unkoolelege ingamu ijaa Johani. <sup>14</sup> Apo kujaga nu lusekelo ulunywamu, kangu abandu bingi aabikuhoboka kunongwa jaa kupapigwa kwake, <sup>15</sup> paapo ikujaga nu bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga\* pamo koosa

---

‡ **1:8-9** 1:8-9 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. § **1:8-9** 1:8-9 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisiyaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. \* **1:15** 1:15 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

kala aka kikugaalisya, kangi ikwisula Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna. <sup>16</sup> Ikubagomokesyaga aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo. <sup>17</sup> Ujo ikutalapo nkyeni mu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija,† ukubafwania abapaapi na baanaabo, kangi ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, nu kubatendekesya abandu ukummwambilila uNtwa.”

<sup>18</sup> Po Sakalija alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, “Kandu nki aka kikumbela une ukwitika amasyu aga ukuja gaa nalooli? Paapo une nu nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile.” <sup>19</sup> Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, “Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe nu kukubuula indumi iji inunu. <sup>20</sup> Ulu, paapo ukitika isi ngubuulile, utikujobaga mpaka iliisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake.”

<sup>21</sup> Akabalilo ako, abandu bala bannguulilaga Sakalija balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli. <sup>22</sup> Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kumyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetukiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasyele nsita kujoba. <sup>23</sup> Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya bupuuti bo gamaliike, alinkubuuka kukaaja.

---

† 1:17 1:17 Elija ABajuuta baakeetelelaga ukwisa kangi ukunguluka Elija, kukatendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5.

24 Piitaasi ukasi gwake Elisabeti alinkuja ni kifuba, alinkuja nnyumba imyesi mihaano. 25 Alinkwinogona ukuti, "Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa nu kuu-sookesyapo isoni nkyeni mmbandũ."

*Ubakunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti*

26 Imyesi mihaano igya kija ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandatu, Kyala alinkuntuma ugwandumi Gabilieli nkaaja akaa mu Nasaleti, aka kaali nkiisu ikya Galilai.‡ 27 Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimmeenyemo siku unnyambala, aasingiliigwe nu mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.§ 28 Ugwandumi bo afikile kwa Malija alinkummbuula alinkuti, "Nikukuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! UNtwa ali na nungwe!"

29 Malija alinkutaamigwa fiijo mu ndumbula, alinkwilaalusya alinkuti, "Uluponio ulu, lwa luko luki?" 30 Po ugwandumi alinkuti, "Malija, ulingatiilaga, paapo ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala. 31 Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkoolele ingamu ijaa Jesu. 32 Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala uNkulumba.\* UNtwa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti. 33 Kangi

---

‡ 1:26 1:26 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § 1:27 1:27 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. \* 1:32 1:32 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ikubalongosyaga aBanyaisilaili bwila na bwila, uBunyafyale bwake butikumalikaga.”†

<sup>34</sup> Malija alinkunndaalusya ugwandami alinkuti, “Une ngammanyamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?” <sup>35</sup> Ugwandami alinkummwamula alinkuti, “Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala uNkulumba aagikukukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana ujũ ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala. <sup>36</sup> Keeta! Joope ukamu gwako Elisabeti, ujũ bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatũ, ikya mwana unnyambala. <sup>37</sup> Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala.” <sup>38</sup> Po Malija alinkuti, “Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijege bo muumo ujobiile kumyangu.” Po ugwandami alinkusookapo.

### *Malija ikubũuka kukumponia Elisabeti*

<sup>39</sup> Bo gakindile amasikũ gamo, Malija alinkubũuka mbibimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkiisũ ikya Jutai. <sup>40</sup> Bo afikile kũla alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkumponia Elisabeti. <sup>41</sup> Elisabeti bo apiliike uluponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisula Mbepo Mwikemo, <sup>42</sup> alinkũlaata ukujoba alinkuti, “Usajiigwe ugwe mbakiikũ boosa, joope asajiigwe umwana ujũ kupaapaga! <sup>43</sup> Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une? <sup>44</sup> Paapo

† **1:33** 1:33 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeosaja 9:7.

bo mbiliike iliisya ili gumboniisye, umwana  
 uyu ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo.  
 45 Usajigwe gwe gwitiike ukuti aasikubombigwa  
 sila ajobile kumyako uNtwa.”

*Ulwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala*

- 46 Po Malija alinkuti,  
 “Nguntuufya uNtwa ni ndumbula jangu,  
 47 indumbula jangu jinsaaliile Kyala, uMpoki  
 gwangu,  
 48 paapo abubwene ubufujufu bwa  
 mbombeli gwake.  
 Keeta, ukufuma akabalilo aka,  
 ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga  
 ukuya nsajigwa,  
 49 paapo uGwa maka aambombiile ingulumba,  
 ni ngamu jaake nyiikemo.  
 50 Iki babilisi kyake kilipo kuli aba bikuntiila,  
 mu ngulilo syosa.  
 51 Abombile ingulumba ni kiboko kyake,  
 aba bali na matingo mu ndumbula syabo,  
 ababaleenie.  
 52 Abasulwisye abakulumba mfikota fyabo ifya  
 butwa,  
 abaa lwijiisyo abiinwile.  
 53 Abaa njala abisukiisye utununu,  
 abakabi abakagile maboko matupu.  
 54 Abatulile ababombeli baake aBanyaisilali,  
 ukukumbuka iki babilisi kyake,  
 55 ulwa bwila na bwila, bo muno aababulile  
 baataata,  
 Abulahamu nu lujungu lwake.”  
 56 Malija aatugeele na Elisabeti imyesi mitatu  
 buno, po alinkubuka kumyake.

### *Ƴkupaapigwa kwa Johani ƳMoosi*

<sup>57</sup> Ƴbusiku bwa kupaapa Elisabeti bulinkufika, alinkupaapa Ƴmwana Ƴnnyambala.

<sup>58</sup> Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti Ƴntwa ampeliile fijo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.

<sup>59</sup> Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa Ƴmwana, balinkwisa kukummbuuta kukiye ni Ƴmwana.† Baalondaga ukumpa Ƴmwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakalija.

<sup>60</sup> Looli Ƴnna alinkubaamula alinkuti, “Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani.”

<sup>61</sup> Abeene balinkummbuula balinkuti, “Nkikolo kyako akajapo najumo Ƴmundu ugwa ngamu bo ijo.”

<sup>62</sup> Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo Ƴmwana.

<sup>63</sup> Sakalija alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, “Ingamu jaake jo Johani.” Abandu boosa balinkuswiga.

<sup>64</sup> Palapala akanwa kalinkwiguka, ululimi lulinkugoloka, alinkwanda ukujoba nu kuntuufya Kyala.

<sup>65</sup> Abapalamani boosa abaa Sakalija lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalaniile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai.

<sup>66</sup> Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, “Ƴmwana uju ikujaga gwa luko luki?” Baajobaga bo ulo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

### *Ƴlwimbo ulwa Sakalija ulwa kuntuufya Kyala*

---

† **1:59** 1:59 Kukummbuuta kukiye ni Ƴmwana Bala iisya Ƴkabuutigwa kukiye ni ku Isyakulingaania.



67 Po Sakalija ugwise gwa mwanike,  
alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkakunguluka  
alinkuti,

68 "Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili,  
paapo abiisiile nu kubaabula abandu baake.

69 Atupeele uMpoki ugwa maka,§  
ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake  
Ndaabiti.

70 Bo muno Kyala aajobiile ijolo,  
ukwendela mbakunguluka baake abiikemo  
ukuti,

71 tupokigwe ku balugu biitu,  
mmaboko gaa bandu boosa aba  
bikutubenga,

72 ukunangisya ikibabiilisi ku biisukulu biitu,  
nu kukumbuka ulwitikano\* lwake  
ulwikemo.†

73 Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu  
Abulahamu,

74 ukutupoka uswe mmaboko gaa balugu  
biitu,

ukuti tummbombelege umwene kisita lutende,

75 mbwikemo na mbugolofu,  
mmasiku goosa agaa buumi bwitu.

76 Po ugwe gwe mwanangu,  
kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala  
uNkulumba,  
paapo kuntalilapo uNtwa

---

§ 1:69 1:69 uMpoki ugwa maka NKigiliki bikuti imbembe jaa  
bupoki. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa kinyamaana kyo  
kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. \* 1:72 1:72  
Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania. † 1:72 1:72 Bala kalata  
gwa Ubwandilo 17:7.

- ukuntendekekesya umwene injila,  
 77 ukubabwula abandũ baake isya bupoki,  
 ukwendela nkubahobokela ubutulanongwa  
 bwabo.  
 78 Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya  
 Kyala gwitũ,  
 undangalila ukufuma kumwanya  
 gukutwisila,  
 79 ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipapo  
 ikya bũfwe,‡  
 nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano.”

80 Umwanike Johani aakulile, amaka agaa  
 kufuma kwa Mbepo Mwikemo galinkongelela.  
 Alinkutugala ndungalangala, mpaka iisiku ili  
 aaliinangiisye ku Banyaisilaili.

## 2

### *Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti (Matai 1:18-25)*

1 Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma  
 ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti abandũ  
 boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe.

2 Lwali lwa kwanda ukubala abandũ, aka-  
 balilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya Silija.

3 Po abandũ boosa baabũukile kukuti mundũ  
 nkipanga kyake kukubaligwa.

4 Joopo Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu  
 Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai, alinkubũuka  
 nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya  
 Jutai, kuno aapaapiigwe umalafyale Ndaabiti,  
 paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti.

‡ 1:79 1:79 Bala kalata gwa Jeesaia 9:1-2.

5 Aabũukile kukubaligwa pamopeene na Malija ujũ aalingsingiile. Akabalilo ako Malija aali ni kifuba. 6 Bo bali kũ Betelehemu, Malija kalinkũfika akabalilo kaake akaa kũpaapa. 7 Alinkũpaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkũnniembetelela imyenda igya baanike. Kangi alinkũndambalika nkipondo ikya kũlilamo ing'ombe, kũongwa jaa kũti Joosefu na Malija bakaabwagile ubũjo nnyumba jaa baheesya.

*Abatiimi bikwambilila inongwa isya kũpaapigwa Jesu*

8 Kifuki na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatũugalaga kũ lukũbo, baalindililaga ing'oosi pakilo. 9 Ukwandũmi gwa Ntwa alinkũbabonekela nakalinga, undangalila ugwa Ntwa gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkũtiila fiijo. 10 Ukwandũmi alinkũti, "Pilikisya, mungatiilaga, mbatwaliile umwe indũmi inunu ijaa kũbahobosya fiijo abandũ boosa. 11 Umwisyũgũ, umPoki apaapiigwe kũongwa jiinu nkaaja akaa Ndaabiti, jo Meesija\* umNtwa. 12 Ikimanyilo kũmyĩnu kyo iki. Mukwakũmmwaga umwana umfyele, banniembeteeliile imyenda igya baanike, alambaleele nkipondo ikya kũlilamo ing'ombe."

13 Nakalinga ukwandũmi jũla alinkũja ni kilũndilo ikinywamu ikya bandũmi abaa kũmwanya, bantuufyaga Kyala baatigi, 14 "Atuufigwege Kyala kũmwanya,

\* **2:11** 2:11 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti kũ Isyakũlingaania.

nū lutengaano lūjege nkiisu,  
kū bandu aba abitiike ukubapapo  
iliipyana.”

15 Abandumi balinkusookapo ukubuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania balinkuti, “Uu, tusokepo tubuke ku Betlehemu, tukakeete isi siboniike, isi uNtwa atubulile.”

16 Balinkubuka mbibimbibi ku Betlehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu, nu mwana alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing’ombe.

17 Bo bankeetile umwana, balinkubapangila abandū inongwa isi ugwandumi aababulile isya mwana jula. 18 Boosa aba baapiliike inongwa iji, baaswigile. 19 Looli Malija aagiinogoniile aga goosa nu kugabiika mu ndumbula jaake. 20 Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika nu kuntuufya Kyala, kuli syosa isi baasipiliike nu kusikeeta, bo muno ababulile ugwandumi.

### *Umwana ikupeeligwa ingamu*

21 Hiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo kaa kummbuuta kakyeni, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iji aapeeliigwe nu gwandumi, bo unna akaali ukuja ni kifuba.

### *Jesu ikubiikigwa ku Ntwa*

22 Akabalilo kaa kwelusigwa<sup>†</sup> kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiliile indagilo sya Moose, baabukile nū mwana kula kū Jelusalemu kukummbiika kū Ntwa. 23 Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, “Umwana unnyambala gwea jula ugwa kwanda mu nna, abikigwe ukujā mwikemo kū Ntwa.”‡ 24 Kangi baasoosiisye iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiliile ulagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.§

25 Po akabalilo kala mu Jelusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasubilaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga, 26 aalimbūlile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa. 27 Apo, Mbepo Mwikemo aalinndongwisye Simyoni ukubuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bambombele bo muno syalagiliigwe mu ndagilo, 28 Simyoni alinkummwega, alinkumpagata, alinkuntuufya Kyala alinkuti,

29 “Gwe Ntwa,

---

† 2:22 2:22 Akabalilo kaa kwelusigwa Moose aabalagiile ukuti, unkiikula linga apaapile umwana, atugalege amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo kū tempeli ukuti eelusiigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. ‡ 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. § 2:24 2:22-24 Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8.

ũnyitikiŷye ne mbombeli gwako mfwe nũ  
 lutengaano,  
 bo ulũ gwafingile.

<sup>30</sup> Amaaso gangũ gabũbwene ubũpoki bwako,  
<sup>31</sup> ubũ ubũsetwile nkyeni mmbandũ boosa.

<sup>32</sup> Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa  
 aba bakaja Banyaisilaili,  
 nũ kutwala ubũsisya  
 kũ bandũ baako aBanyaisilaili.”

<sup>33</sup> Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile,  
 syabaswigiisye ugwise nũ nna gwa Jesu. <sup>34</sup> Po  
 Simyoni alinkũbasaja, alinkũmbũũla Malija  
 unna alinkũti, “Keeta, umwana ujũ abiikiigwe na  
 Kyala, kunongwa jaa kubagwisya nũ kubiinũla  
 abandũ bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo  
 iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikũkipingaga.  
<sup>35</sup> Po inyiinogono isya bingi sikujaga pabwelu.  
 Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula,  
 ngati kulasiŷwa nũ lũũbo.”

<sup>36</sup> Kangi aalipo unkunguluka unkiikulu ujũ aali  
 nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana  
 gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo  
 atũugeele ifyinja fihaano na fibili ukufuma pak-  
 wegigwa, undume alinkufwa. <sup>37</sup> Aali mfwile ujũ  
 aali ni fyinja 84. Akabalilo koosa ako aajaga  
 ndũpaso lwa tempeli, iipuutaga nũ kũfipiika  
 ifindũ kunongwa jaa kũnsũũma Kyala pakilo  
 na pamuusi. <sup>38</sup> Akabalilo kalakala bo Simy-  
 oni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija,  
 unkunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po  
 alinkantuufya Kyala nũ kũfumusya inongwa

isya mwana jula ku bandu boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula aBanyaisilaili.

<sup>39</sup> Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatiko loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuka kumyabo ku Nasaleti nkiisu ikya Galilai. <sup>40</sup> Umwana jula alinkukula, Kyala alinkumpa amaka, amahala nu bundu. Iiipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

### *Jesu ndupaso lwa tempeli*

<sup>41</sup> Kukuti kyinja abapaapi baake Jesu baabukaga ku Jerusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.\* <sup>42</sup> Jesu bo ali ni fyinja kalongo na fibili, aabukile na bapaapi baake kula, bo muno lwajiliile ulwiho. <sup>43</sup> Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kumanya ukuti umwana Jesu asyele kula ku Jerusalemu. <sup>44</sup> Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutila ikya bendanjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukundonda mbakamu na mbamanyaani, <sup>45</sup> bakaalimbwene. Po balinkugomoka kula ku Jerusalemu kuno bikundonda.

<sup>46</sup> Amasiku matatu bo gakindile, balinkummbona ndupaso lwa tempeli, atugeele na bamanyisya ndagilo sya Moose, ikubapilikisya nu kubalaalusya. <sup>47</sup> Boosa aba bampilikisyaga, balinkunswiga fiijo amahala gaake nu kwamula kwake. <sup>48</sup> Boope abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya

---

\* **2:41** 2:41 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

alinkuti, “Mwanangu, fiki utubombiile bo ulu? Keeta! Une nu guuso tukulondile nu lutende!” <sup>49</sup> Jesu alinkubaamula alinkuti, “Fiki mwandondaga? Bule, mukaameenye ukuti une ngulondigwa na Taata ukuja mu nyumba jaake?” <sup>50</sup> Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababwulaga.

<sup>51</sup> Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake. <sup>52</sup> Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na banda.

### 3

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu (Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ikyinja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti\* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipo ugwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisanija joope aalongosyaga mu Abilene. <sup>2</sup> Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntuma Johani umwana gwa Sakaliya ukulumbilila ndungalangala. <sup>3</sup> Po Johani alinkwenda ntwaja toosa utu twali kifuki nu lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulonongwa bwabo. <sup>4</sup> Iryo siboniike

\* **3:1** 3:1 Heloti Bala ku Iyakulingaania. † **3:2** 3:2 Bapuuti abalongosi Bala iisyu Abapuuti ku Iyakulingaania.



syo isi syasimbiigwe liijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeesa ja ukuti,  
 “Iliisya lya mundu likukoolela ndungalangala likuti,

‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo unTwa!  
 Mugolosye injila syake!

<sup>5</sup> Kukuti lusooko lusyiligwe,  
 kukuti kyamba nu twamba fitelamikigwege.  
 Apa paniongeele pagolosigwege,  
 apa pakaja kanunu pagwasigwege.

<sup>6</sup> Po abandu boosa bikubabona ubupoki bwa Kyala.’”<sup>‡</sup>

<sup>7</sup> Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabuula alinkuti, “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?” <sup>8</sup> Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, ‘Uswe taata jo Abulahamu.’<sup>§</sup> Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu! <sup>9</sup> Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukatumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukumuligwaga nu kusopigwa mmooto.”

<sup>10</sup> Po ikilundilo kya bandu balinkunndaalusya balinkuti, “Ulu po tuti

---

<sup>‡</sup> **3:6** 3:4-6 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3-5. **§** **3:8** 3:8 Uswe taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku isyakulingaania.

fiki?" 11 Johani alinkubaamula alinkuti, "Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu." 12 Abasongesya songo\* boope baabuukile ukuti boosigwe, balinkunndaalusya Johani balinkuti, "Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?" 13 Alinkubaamula alinkuti, "Muleke ukusongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibikiigwe." 14 Boope abasikali balinkunndaalusya balinkuti, "Na uswe tuti fiki?" Alinkubabuula alinkuti, "Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungulu, looli mufwanege nu mfwalo gwinu."

15 Akabalilo ako abandu baaguulilaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija. 16 Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto. 17 Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kululukisya, iitendekiisye ukululusya. Bo alulusiisye, ikubungaania mu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku."

18 Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu nu kubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. 19 Akabalilo akangi Johani

\* **3:12** 3:12 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania.

† **3:16** 3:16 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

alinkunkemela umalafyale Heloti, paapo Heloti aalimmwegile Helotija ukasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile. <sup>20</sup> Po Heloti alinkongelapo ububiibi, alinkumpinya Johani mu nnyololo.

*Jesu ikoosigwa*

*(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)*

<sup>21</sup> Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kumwanya kulinkwiguka, <sup>22</sup> Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. Iliisya lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu‡ ukandwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

*Ikikolo kya Jesu Kilisiti*

*(Matai 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyinja amalongo matatu buno. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

<sup>24</sup> Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

<sup>25</sup> Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

---

‡ 3:22 3:22 Mwanangu Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

<sup>26</sup> Nagaji aali mwana gwa Maati,  
Maati aali mwana gwa Matatija,  
Matatija aali mwana gwa Semeji,  
Semeji aali mwana gwa Joseki,  
Joseki aali mwana gwa Jota,  
<sup>27</sup> Jota aali mwana gwa Jwanani,  
Jwanani aali mwana gwa Lesa,  
Les aali mwana gwa Selubabeli,  
Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,  
Salatyeli aali mwana gwa Neli,  
<sup>28</sup> Neli aali mwana gwa Meliki,  
Meliki aali mwana gwa Andi,  
Andi aali mwana gwa Kosamu,  
Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,  
Elimatamu aali mwana gwa Eli,  
<sup>29</sup> Eli aali mwana gwa Jooswa,  
Jooswa aali mwana gwa Elieseli,  
Elieseli aali mwana gwa Jolimu,  
Jolimu aali mwana gwa Matati,  
Matati aali mwana gwa Leebi,  
<sup>30</sup> Leebi aali mwana gwa Simyoni,  
Simyoni aali mwana gwa Juuta,  
Juuta aali mwana gwa Joosefu,  
Joosefu aali mwana gwa Jonamu,  
Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,  
<sup>31</sup> Elyakimu aali mwana gwa Meleja,  
Meleja aali mwana gwa Mena,  
Mena aali mwana gwa Matata,  
Matata aali mwana gwa Natani,  
Natani aali mwana gwa Ndaabiti,  
<sup>32</sup> Ndaabiti aali mwana gwa Jese,  
Jese aali mwana gwa Obeti,  
Obeti aali mwana gwa Boasi,

Boasi aali mwana gwa Salimoni,  
 Salimoni aali mwana gwa Nasoni,  
<sup>33</sup> Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,  
 Aminatabu aali mwana gwa Andimini, §  
 Andimini aali mwana gwa Esoloni,  
 Esoloni aali mwana gwa Pelesi,  
 Pelesi aali mwana gwa Juuta,  
<sup>34</sup> Juuta aali mwana gwa Jaakobo,  
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,  
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,  
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,  
 Tela aali mwana gwa Naholi,  
<sup>35</sup> Naholi aali mwana gwa Selugi,  
 Selugi aali mwana gwa Lagau,  
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,  
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,  
 Ebeli aali mwana gwa Sala,  
<sup>36</sup> Sala aali mwana gwa Kenani,  
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,  
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,  
 Semu aali mwana gwa Nwaka,  
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,  
<sup>37</sup> Lameki aali mwana gwa Metusela,  
 Metusela aali mwana gwa Enoki,  
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,  
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,  
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,  
<sup>38</sup> Kenani aali mwana gwa Enosi,  
 Enosi aali mwana gwa Seti,  
 Seti aali mwana gwa Atamu,  
 Atamu aali mwana gwa Kyala.

---

§ 3:33 3:33 Andimini Mwa baakalata bamo basimbile Alamu pamo Alini.

## 4

*Jesu ikugeligwa na Seetano*  
*(Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)*

<sup>1</sup> Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani, alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala. <sup>2</sup> Uko Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipikile ifindu.\* Bo gamaliike injala jilinkundama. <sup>3</sup> Po Seetano alinkummbwala Jesu alinkuti, "Linga ugwe ali Mwana gwa Kyala, libwile iibwe ili lisanuke ukaja kisyese." <sup>4</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukalya fyene ifindu umundu akabagila ukaja mumi.'"†

<sup>5</sup> Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisya ifisu fyosa ifya pakiisu. <sup>6</sup> Seetano alinkuti, "Nikukupa ukaja malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene nu busisya bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu. <sup>7</sup> Linga kufugama nu kunyipuuta, fyosa fikujaga fyako." <sup>8</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwipuutege uNtwa Kyala gwako. Kangi umbombelege mwene itolo.'"‡

---

\* **4:2** 4:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † **4:4** 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3. ‡ **4:8** 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13.

<sup>9</sup> Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jelusalemu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkummbuula alinkuti, “Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi. <sup>10</sup> Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Kyala ikubatuma abandumi baake kunongwa jaako, bakulindile.

<sup>11</sup> Bikukupimba mmaboko gaabo, ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.’” §

<sup>12</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, “Kalata uMwikemo ikuti, ‘Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.’” \* <sup>13</sup> Seetano bo amalile ukunngele Jesu ku njila syosa, alinkundeke kukabalilo.

*Abandu abaa ku Nasaleti bikunikaana Jesu*

*(Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)*

<sup>14</sup> Po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwaja toosa. <sup>15</sup> Umwene aamanyisyaga mu sinagogi† syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

<sup>16</sup> Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati‡ alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo. <sup>17</sup> Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesa,

---

§ **4:11** 4:10-11 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. \* **4:12** 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:16. † **4:15** 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingania. ‡ **4:16** 4:16 Isabati Bala ku Isyakulingania.

alinkubaalula, alinkupaaga apa mwa Kalata  
 uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

<sup>18</sup> “Mbepo gwa Ntwa ikuundongosya,  
 paapo Kyala aasungwile ukubalumbilila  
 abalondo iNdumi iNunu.

Andumile ukubafumukisya aba bali mu nny-  
 ololo, indumi jaa kwabuligwa kwabo,  
 na bafwa maaso ukukeeta kangi.

Andumile ukubaabula aba baboneliigwe,

<sup>19</sup> kangi ukufumusya akabalilo aka uNtwa  
 ikwisa kukubasaja.”§

<sup>20</sup> Bo amalile ukubala, alinkukupikila  
 kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli  
 ugwa mu sinagogi, alinkutuugala ukwanda  
 ukumanyisya. Abandu boosa aba baalimo  
 mula balinkunnduusamila. <sup>21</sup> Po alinkubabuula  
 alinkuti, “Mupiliike amasyu ago agaa Kalata  
 uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyugu.”

<sup>22</sup> Boosa balinkunnjoba kanunu, balinkuswiga  
 amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, “Bule,  
 uju akaja jo mwana gwa Joosefu?”

<sup>23</sup> Po joope alinkubabuula alinkuti, “Mmeenye,  
 mukuja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti,  
 ‘Gwe nganga, ibambuluse! Imbombo isi  
 tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu,  
 usibombe na papaapa nkipanga kyako iki.’”

<sup>24</sup> Alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Nalooli  
 nikubabuula, akajako unkunguluka uju ik-  
 wambililigwa nkaaja kaake. <sup>25</sup> Mmasiku gaa  
 nkunguluka Elija,\* ifula jikaatimile ifyinja fitatu

---

§ 4:19 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesa 61:1-2. \* 4:25 4:25-26  
 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24.



ni myesi ntandatu, injala inywamu jaaliisile nkiisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabwula, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkiisu iki, <sup>26</sup> leelo Elija akaatumiiigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkiisu kya Isilaili, looli aatumiiigwe ku mfwile gwa nkipanga kya Salepati kifuki na mu Sitoni. <sup>27</sup> Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandū bingi aba baali nū bakoma nkiisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusiigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene ujū aafumile nkiisu kya Silija!”

<sup>28</sup> Po abandū boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyū ago, baakaleele fiijo. <sup>29</sup> Balinkwima, balinkunsoosyamo ku maka nkipanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi. <sup>30</sup> Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

*Jesu ikujikaga imbepo inyali  
(Maalika 1:21-28)*

<sup>31</sup> Po Jesu alinkubwuka ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisya abandū. <sup>32</sup> Balinkuswiga fiijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisya ngati mundū undagili.

<sup>33</sup> Mu sinagogi mula aalimo umundū ujū aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fiijo, <sup>34</sup> jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutapyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe

† 4:27 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19.

gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!" <sup>35</sup> Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, "Myeka! Sookamo mmundu ujū!" Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kumfulasya. <sup>36</sup> Abandu boosa balinkuswiga fiijo, balinkujobesania balinkuti, "Tukasibonamo bo isi! Umundu ujū ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!" <sup>37</sup> Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

*Jesu ikubabambulasya ababine bingi  
(Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)*

<sup>38</sup> Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.‡ Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fiijo ni sekema, balinkunsuuma Jesu ukuti ammbambulasye. <sup>39</sup> Po alinkwima kifuki nu mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikulu jula alinkusumuka, alinkwima nu kwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

<sup>40</sup> Iisuba bo likujonga, abandu boosa balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Umwene alinkubiika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabambulasya. <sup>41</sup> Kangi imbepo inyali syasookaga mmbandū bingi, kuno syajwegaga syatigi, "Ugwe uli Mwana gwa Kyala!" Jesu aasikemelaga nu kusibuula ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

‡ **4:38** 4:38 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli.

42 Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubuuka pabujō bumo ubu bakajapo abandũ. Ikiłundilo ikinywamu ikya bandũ balinkunndonda, kubuubo balinkufika apa aalipo. Baagelile ukunsigila ukuti alingasookapo. 43 Looli umwene Jesu alinkubabuula alinkuti, “Ngulondigwa ukufumusya iNdumi iNunu ijaa Bũnyafyale bwa Kyala§ ntwaja utungi toope. Jo nongwa iji naatumiiigwe.” 44 Po Jesu aalumbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

## 5

### *Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda (Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)*

1 Iiisiku limo Jesu aalyimile kumbali kwa sumbi Genesaleti.\* Abandũ bingi baapapateene ukuti bapilikisye iisya lya Kyala kumyake. 2 Kumbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo. 3 Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkunsuuma Simoni ukuti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkutuugala mwi ibooti alinkumanyisya ikilundilo kila ikya bandũ.

4 Bo amalile ukumanyisya, alinkummbuula Simoni alinkuti, “Ubuuke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi.”

5 Simoni alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe

---

§ 4:43 4:43 UBũnyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

\* 5:1 5:1 Sumbi Genesaleti fji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai.

Ntwa, tubombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukukaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukutaagila inyeelo.”

<sup>6</sup> Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukunyaafuka.

<sup>7</sup> Po balinkubakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukuti biise kukubatwala. Balinkwisa, balinkwisusya iiswi amabooti gomabiili, na mabooti galinkwanda ukwibila.

<sup>8</sup> Simoni uju ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkufugama nkyeni mwa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntulanongwa!”

<sup>9</sup> Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kunongwa jaa nswi inyingi isi baalobile.

<sup>10</sup> Boope baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkumbwala Simoni alinkuti, “Ulingatiilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandu.”† <sup>11</sup> Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkufileka fyosa, balinkunkonga Jesu.

### *Jesu ikumbumbusya unkoma*

*(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)*

<sup>12</sup> Iiisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundu ugwa bukoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nu kwinama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkulamba alinkuti, “Gwe Ntwa, linga

---

† 5:10 5:10 Kulobaga abandu ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukummwitika Jesu.

gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelesya.”<sup>13</sup> Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,‡ alinkuti, “Niiganile, elukaga.” Nakalinga ubukoma bulinkusookamo mu mbili gwake.<sup>14</sup> Alinkunkaanisya umundu jula alinkuti, “Ulingambүүлaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”§<sup>15</sup> Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukubalanila. Po abandū bingi baabungaana ukumpilikisya nu kubumbulusigwa ububine bwabo.<sup>16</sup> Po umwene aasookangapo, aabukaga pabujo ubu bukaja na bandu, ukuti iipuute.

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulonongwa bwa bandu  
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

<sup>17</sup> Iiisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisyaga abandū. ABafalisai\* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose† ukufuma ntwa ja toosa utwa Galilai nu twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatugeele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukubumbulusya ababine.

---

‡ **5:13** 5:13 Alinkumpalamaasya ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasi-isye, kwali mwiko ukubuka kukwipuuta. § **5:14** 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. \* **5:17** 5:17 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. † **5:17** 5:17 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

18 Po balinkwisa abandũ bamo, baalimpimbile pa bulili umundũ ujũ aalalile. Balinkũlonda ukummwingisya nnyumba ukuti bammbiike nkyeni mwa Jesu, ammbumbũsye. 19 Leelo baatoliigwe ukummwingisya umbine jũla nnyumba kunongwa jaa kilũndilo kya bandũ. Po balinkũbũuka pamwanya pa nyumba,‡ balinkũpangula, balinkũnsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

20 Jesu bo alũbwene ulwitiko lwabo, alinkũmbũula umbine jũla, alinkuti, “Mmanyaani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.” 21 Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, “Jo jwani ujũ? Ikũntũka Kyala! Akajako umundũ ujũ abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!” 22 Looli Jesu alinkũsimanya syosa isi biinogonaga, alinkũbalaalũsya alinkuti, “Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu?” 23 Lilikũ ipepe, ukũmbũula ukuti, ‘Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,’ pamo ukuti, ‘Sumuka, gwendege?’ 24 Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundũ,§ ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisũ muno...” Po alinkũmbũula ujũ aalalile alinkuti, “Nikũkũbũula, sumuka, pimba ubulili bwako, bũukaga kũkaaja kaako.” 25 Nakalinga umundũ jũla alinkũsumuka nkyeni mmyabo, alinkũpimba ubulili ubũ aalambaleelepo,

---

‡ 5:19 5:19 Pamwanya pa nyumba Bala iisyũ Inyumba sya Bajũuta kũ Isyakũlingaania. § 5:24 5:24 Nnyamundũ Bala kũ Isyakũlingaania.

alinkubuka kukaaja kaake, kuno ikuntuufya Kyala. <sup>26</sup> Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja na lutende, balinkuti, “Liilino tusibwene isya kuswigisya.”

*Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge*

*(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)*

<sup>27</sup> Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jila, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbwala alinkuti, “Ungongege.” <sup>28</sup> Leebi alinkufileka fyosa, alinkusookapo, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. <sup>29</sup> Leebi alinkuntendekekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilundilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo. <sup>30</sup> Po aBafalisai na bamanyisi baabo abaa ndagilo sya Moose, bwamanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, “Fiki mukulya na kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?” <sup>31</sup> Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine! <sup>32</sup> Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli niisile kukubakoolela abatulanongwa, ukuti bapindake.”

*Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo*

*(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)*

<sup>33</sup> Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, “Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu

kaa kingi nū kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikūlya nū kūnwa amasikū goosa?" <sup>34</sup> Leelo Jesu alinkūbaamula alinkūti, "Kali mubagiile ukubapinya ukūti bafipiike ifindū aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulū ali pamopeene nabo? <sup>35</sup> Looli amasikū aga gikwisa, abandū bikwisa kūnsoosyapo umwega nkiikulū pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindū." <sup>36</sup> Alinkūbabūla mfifwanikisyo alinkūti, "Akajako umundū ujū ikūnyaafula ikigamba ikya mmwenda umpya nū kūsonelapo pa mwenda unkuulū. Linga abombile bo ũlo, bo anyaafwile umwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya nū mwenda unkuulū. <sup>37</sup> Kangi akajapo umundū ujū ikukūsyā ifinga imbya mfinyambi ifikuulū. Paapo linga abombile bo ũlo, ifinyambi fikūnyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.\* <sup>38</sup> Looli abandū bikūbiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. <sup>39</sup> Kangi akajapo umundū ujū anwile ifinga inguulū, ukūti anyonywe ifinga imbya, paapo ikūti, 'Inguulū jo nunu.'"

## 6

### *Jesu jo Ntwa gwa Sabati*

*(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)*

<sup>1</sup> Pi isikū limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigūnda.

---

\* **5:37** 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulū.



Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali na kufigisa mmaboko na kulya.

<sup>2</sup> Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”\* <sup>3</sup> Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? <sup>4</sup> Aalingiile mu nyumba jaa Kyalala, aalyegile ifisyeye ifikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”† <sup>5</sup> Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

*Jesu ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati*

*(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)*

<sup>6</sup> Iiisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagogi, alinkumanyisya. Nkati mula, aalimo umundu jumo ujua ikiboko kyake ikya ku kiililo kyalalile. <sup>7</sup> Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai balinkuntegelela Jesu, ukuti bammbone linga ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka. <sup>8</sup> Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkumbwala jula ugwa kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka na kwima. <sup>9</sup> Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya

---

\* **6:2** 6:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu nganda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25). ABafalisai bumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. † **6:4** 6:4 Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6.

umwe ukuti, bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubuumi pamo ukuboonanga?”<sup>10</sup> Jesu alinkubaluuusamila boosa, alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu.<sup>11</sup> Baakaleele fiijo, balinkujobesania ukuti bambbombele buleebule Jesu.

*Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili  
(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)*

<sup>12</sup> Hliisiku limo, Jesu alinkubuuka ku kyamba kukwipuuta, uko ko alinkusuma kwa Kyala ikilo kyosa.<sup>13</sup> Nulubunju, alinkubakoolela abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili, alinkubabiika ukuja batumigwa.†<sup>14</sup> Ingamu syabo baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo, Johani, Filipo, Balitolomai,<sup>15</sup> Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,§<sup>16</sup> Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta Isikalyoti ujju aalinndiiliile Jesu.

*Jesu ikubambulasya ababine  
(Matai 4:23-25)*

<sup>17</sup> Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, aba

---

† 6:13 6:13 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. § 6:15 6:15 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote.

baafumile mu Jelusalemu na moosa nkiisu ikya mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni, utwaja utwa kumbali ku nyanja. <sup>18</sup> Baaliisile kukumpilikisya Jesu nu kubumbulwisigwa ububine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni mbepo inyali, baabumbulwisigwaga. <sup>19</sup> Ikilundilo kyosa ikya babine baalondaga ukampalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake, aababumbulwisigwaga boosa.

*Jesu ikumanyisya isya sajo ni figure*

*(Matai 5:1-12)*

<sup>20</sup> Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti,

“Musajigwe umwe, mwe muli balondo,  
paapo ubunyafyale bwa Kyala bwinu.

<sup>21</sup> Musajigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka,

paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.  
Musajigwe umwe mwe mukulila akabalilo aka,  
paapo mukwisa kusekaga.

<sup>22</sup> Musajigwe umwe mwe bikubabengaga abandũ

nu kubasambukila nu kubatuka  
nu kubajoba ukuti muli batulanongwa,  
kunongwa jangu ne Nnyamundu.

<sup>23</sup> “Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka bo lululo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege nu kukina akabalilo ako, paapo Kyala ababiikiile ifhombigwa ifinywamu kumwanya.

<sup>24</sup> Looli ahili umwe mwe muli bakabi,  
paapo ulusekelo lwinu, muli pakukaba.

<sup>25</sup> Ahili umwe mwe mwikwite akabalilo aka,



Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukati babahombe bo filafila.

<sup>35</sup> “Looli umwe mubaganege abalugu biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyege kisita kusubila ukubagomokesya. Linga mukubomba bo alo, po ifihombigwa fyinu fikujaga finywamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nnunu na kuli aba batikugwa ulupi kumyake, na ku batulanongwa. <sup>36</sup> Po mujege ni kibabiilisi bo ulwa Gwiseemwe ujua ali ni kibabiilisi.”

### *Ukubalanga abangi*

*(Matai 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala. Mulinganjobaga najumo kabiibi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga. <sup>38</sup> Mubapege abandu nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanyisiigwe nu kujuguisigwa nu kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

<sup>39</sup> Jesu alinkubabwula mfifwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukundongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina bobabiili? <sup>40</sup> Umfundigwa atikankinda ummanyisi gwake, looli ujua amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

<sup>41</sup> “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? <sup>42</sup> Kangi ubagiile buleebule

ukumbwula unnino ukuti, ‘Gwe nkamu gwangu, isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ looli ugwe utikalibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu na kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!”

*Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo*

*(Matai 7:16-20; 12:33-35)*

<sup>43</sup> “Umpiki unnunu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. <sup>44</sup> Ubagiile ukugumanya umpiki muno gajiliile ku seke syake, paapo abandu bakabagila ukupaata iseke sya nkuju pamo isya maafilu mmipiki igya miifwa. <sup>45</sup> Umundu unnunu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile na kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.”

*Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu*

*(Matai 7:24-27)*

<sup>46</sup> “Fiki mukungoolela, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ looli mutikubomba isi nikubabwula? <sup>47</sup> Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, na kupilikisya imanyisyo syangu na kusikonga, <sup>48</sup> afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafikile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gufikile umweleesyo, ulwisi lwajigutile

kū maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujijugiisya, paapo jaajengiigwe kanunu. <sup>49</sup> Looli umundu gwesa ujū asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu ujū aa-jengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile kū maka fiijo, jilinkugwa nū kupanguka joosa.”

## 7

*Ulwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma*

*(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)*

<sup>1</sup> Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti abandū bapilike, alinkubūuka nkaaja akaa mu Kapelinaumu. <sup>2</sup> Ūko aaliko undongosi jūmo ugwa basikali baa Balooma. Ūndongosi ūjo aali nū mbombi ujū aalinnganile fiijo. Ūmbombi ūjo aali mbine, aali kifuki ukufwa. <sup>3</sup> Ūndongosi jūla bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatuma kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babūuke bakansūume iise ammbūmbūlusye umbombi gwake. <sup>4</sup> Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkūndamba balinkuti, “Ūmundū ujū abagiisye ukubombeligwa isi, <sup>5</sup> paapo akiganile ikiisu kyitū, kangī atujengiile isinagogi.”

<sup>6</sup> Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubūuka kū nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jūla aabatūmile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indūmi ijaa kuti, “Gwe Ntwa, ulingiikatasyaga, ūne ngabagisya ukuti ugwe

gwingile nnyumba jangu. <sup>7</sup> Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisyu lyene, umbombi gwangu ikubumbuluka. <sup>8</sup> Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbulile jumo ndile, 'Buka!' ikubuka. Ku jangi linga ndile, 'Isaga!' ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, 'Bomba isi!' ikubomba."

<sup>9</sup> Jesu bo apiliike amasyu ago, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilundilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, "Nikubabwala nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!" <sup>10</sup> Abandu aba baatumigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abumbulwike.

### *Jesu ikunsiyusa umwana gwa nkiikulu umfwile*

<sup>11</sup> Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, balinkubwala nkaaja aka kikukooleligwa ingamu jaa Naini. <sup>12</sup> Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baasookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndumyana. Umdumyana uju aali mwana jumojuwene ntiga mu nna, uju aasyilile undume. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikulu umfwile jula.

<sup>13</sup> Umtwa Jesu bo ammbwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbwala alinkuti, "Ulingalilaga." <sup>14</sup> Po alinkusegelela,



alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, abandũ aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkũti, “Gwe ndũmyana ugwe, nikukubũla, sumuka!”<sup>15</sup> Umfwe jũla alinkũsumuka, alinkwanda ukũjoba. Po Jesu alinkũmpapo unna umwana jũla.<sup>16</sup> Abandũ boosa balinkũtiila, balinkũntuufya Kyala balinkũti, “Unkunguluka unkulumba abonũke kũmyitũ! Kyala iisile kukubatũla abandũ baake!”<sup>17</sup> Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwaja toosa utwa kifuki.

*Bũle, Jesu jo Meesija?  
(Matai 11:2-19)*

<sup>18</sup> Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkũbakooela babili mbafundigwa baake,<sup>19</sup> alinkũbatũma kũ Ntwa Jesu ukũti bakanndaalusye bakati, “Bũle, ugwe jo ujũ abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tũnguulilege ujũngi?”<sup>20</sup> Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkũti, “Johani uMoosi atutũmile tukulaalusye ukũti, ‘Bũle, ugwe jo ujũ abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tũnguulilege ujũngi?’”<sup>21</sup> Akabalilo kalakala, Jesu aababũmbũlwisye bingi ubũbine ubwa lũko nũ lũko, na aba baali ni mbepo inyali, kangi abafwa maaso bingi aabapelile ukũkeeta.<sup>22</sup> Po alinkũbaamula aba baatũmiigwe alinkũti, “Mubũũkege mukammbũle Johani isi musibwene nũ kũsipilika. Abafwa maaso bikũkeeta, aba bikũkwema bikwenda, abakoma bikwelũsigwa, abaa mapũli bikũpilika, abafwe

bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdumi iNunu.\* <sup>23</sup> Asajiigwe umundu gwesa uju atikuleka ukusubila.”

<sup>24</sup> Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwala ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, “Mwabukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabukile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugisigwa nu mbelo? Mma! <sup>25</sup> Po mwabukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, nu kaja nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutugala mfitangaalala. <sup>26</sup> Po mwabukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabwala nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. <sup>27</sup> Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

‘Keeta, une nikuntuma ugwandumi gwangu,  
akutalilepo nkyeni mmyako,  
jo ikujitendekesya injila jaako.’”†

<sup>28</sup> Jesu kangi alinkuti, “Nikubabwala nikuti, mmbandwa boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukunkinda umwene.” <sup>29</sup> Po abandu boosa, boope na basongesya songo, bo bapiliike amasyu gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo

---

\* **7:22** 7:22 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisiti) bo iisile. Bala kalata gwa Jeasaja 61:1. † **7:27** 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1.

ngolofu, paapo baalyosiigwe nū loosyo lwa Johani. <sup>30</sup> Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalũkaanile ulũbaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

<sup>31</sup> Jesu alinkũti, “Bũle, mbafwanikisye ni fiki abandũ abaa nkabalilo aka? Bali bũleebũle? <sup>32</sup> Bafwene na baanike aba batũugeele mu sokoni, aba bikũbakooolela abiinaabo bikũti, ‘Twabakũbiile amalonge gaa lũsekelo, leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,  
leelo mukaalilile!’

<sup>33</sup> “Po Johani ũMoosi bo iisile, aafipiikaga ifindũ ni finga, ũmwe mwatigi, ‘Ali ni mbepo inyali.’

<sup>34</sup> Leelo ne Nnyamundũ niisile, ngũlya nũ kũnwa, ũmwe mukũti, ‘Keeta! Ũmpafu ũjũ, kangĩ ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!’ <sup>35</sup> Looli amahala gaa Kyala gikũboneka ũkũja magolofu mu mbombo sya baanaake boosa.”

### *Jesu ikũnhobokela ũntũlanongwa*

<sup>36</sup> Hliisikũ limo ũMfalisai jũmo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kũkũlya ifindũ kũmyake. Po Jesu alinkũbũuka kũkaaja kaa Mfalisai jũla, alinkũtũugala nũ kũlya ifindũ.

<sup>37</sup> Nkaaja kala aalipo ũnkiikũlũ jũmo, ũjũ aali nũ lwendo ulũbiibi. Ũnkiikũlũ ũjo, bo apiliike ũkũti Jesu ali pakũlya nnyumba jaa Mfalisai jũla, alinkũbũuka ni supa jaa mafuta agaa lũuma ulũnunu. <sup>38</sup> Alinkwima kũnyuma kwa Jesu, kifuki na malũndi gaake bo ikũlila. Amaasosi gaake galinkũtimisya amalũndi gaa Jesu. Po

alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kuno ikugafipa nu kugapaka amafuta.

<sup>39</sup> Umfalisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, “Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa luko luki, kangi ntulanongwa.” <sup>40</sup> Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Simoni, ndi nasyo simo isya kukubuula.” Simoni alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbuula.”

<sup>41</sup> Po Jesu alinkuti, “Baaliko abandu babili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,‡ ujuungi aakopile indenali amalongo mahaano. <sup>42</sup> Abandu abo baatoliigwe ukuhomba, po uju aabakopiisye alinkubahobokela bobabili. Aliku ndi aba baameleligwaga, ikungana ukukindapo uju aabakopiisye?” <sup>43</sup> Simoni alinkummwamula alinkuti, “Une nguti, uju aahobokeliigwe inyingi.” Jesu alinkuti, “Utalwisye.”

<sup>44</sup> Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkummbuula Simoni alinkuti, “Ummbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu.§ Looli uju, aasuguswisye amalundi

---

‡ 7:41 7:41 Indenali imia ihaano gwali mfvalo gwa masiku imia ihaano. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. § 7:44 7:44 Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu Ku Bajuta, lwali lwiho ukumpapo unheesya amiisi ukuti asugusule mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palumu na matope akabalilo akaa kisiku.

gangũ na maasosi gaake, nũ kũgapyagiisya ni nywili syake. <sup>45</sup> Bo kũmbonia, ũkaafipapo.\* Looli ũjũ, ũkufuma lũulo ningiliile muno, akalekapo ũkũgafipa amalũdi gangũ. <sup>46</sup> Ũkambaka amafuta pantũ,† looli ũjũ agapakile amalũdi gangũ amafuta agaa lũuma ũlũnunu. <sup>47</sup> Po kũnongwa jaa isyo ngũkũbuula ũkũti, anangiisye ũlũgano ũlũnywamu, ũkeetege ahoboke-liigwe ũbutũlanongwa bwake ũbwingi. Looli ũmundũ ũjũ ikũhobokeligwa ũbutũlanongwa ũbũnandi, jo ũjũ ikũgana panandi.” <sup>48</sup> Po Jesu alinkũmbuula ũnkiikũlũ jũla alinkũti, “Ũhobokeliigwe ũbutũlanongwa bwako.”

<sup>49</sup> Po aba baali pamopeene na Jesu pakũlya ifindũ, balinkũjobesania balinkũti, “Ũjũ jo jwani, ikũhobokela ũbutũlanongwa?” <sup>50</sup> Jesu alinkũmbuula ũnkiikũlũ jũla alinkũti, “Ũlwitiko lwako lukũpokile. Ũbuukege nũ lutengaano!”

## 8

### *Abakiikũlũ aba bantũlaga Jesu*

<sup>1</sup> Po Jesu alinkũbuuka ntwaja ũtũnywamu nũ tũnandi, aalũmbililaga iNdũmi iNunu ũkũti ũBũnyafyale bwa Kyala bũsegeliile nkiisũ. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili, <sup>2</sup> na bakiikũlũ bamo, aba aabasooisiisemo imbepo inyali nũ kũbabũmbũlũsya ũbũbine

\* **7:45** 7:45 Ũkaafipapo Ũkũmpipa ũmundũ, lwali lwiho lwa Bajuuta ũkũmmwambilila ũmundũ. † **7:46** 7:46 Ũkambaka amafuta pantũ Ũkũmpaka ũnheesya amafuta pantũ, lwali lwiho ũkũnangisya ũbooloolo kũ nheesya gwako.

bwabo. Aalimo Malija, ujū bantigi ugwa ku Magatala, ujū Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili, <sup>3</sup> kangi aalimo Joana ukasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyuma fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulū abangi abingi. Abakiikulū aba baa-soosyaga utundu twabo ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

*Ikifwanikisyo ikya mbyali*

*(Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)*

<sup>4</sup> Hlisiku limo ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukufuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubabwala nkifwanikisyo, alinkuti, <sup>5</sup> “Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injani silinkulya. <sup>6</sup> Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuma paapo pakaali pabundafu. <sup>7</sup> Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkusifinyatila. <sup>8</sup> Po isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo.” Jesu bo amalile ukujoba isyo, alinkulaata alinkuti, “Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

*Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali*

*(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)*

<sup>9</sup> Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?” <sup>10</sup> Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya

Bunyafyale bwake. Looli abangi nikubabuula mfifwanikisyo, paapo,  
 'Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.’\*

<sup>11</sup> “Po ikifwanikisyo iki kokuti bano. Imbeju lyo isyu lya Kyala. <sup>12</sup> Isi syagwiliile mumbali mu njila, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa nu kulisoosyamo iliisya ilyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika nu kupokigwa. <sup>13</sup> Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu ukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo, looli iisya likaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko. <sup>14</sup> Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabungi mbumi bwabo bikwikolaa-nia ni mbombo, ikyuma ni finyonyo ifya nkiisu. Po batikukula. <sup>15</sup> Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangi nunu, bikulipilika iisya ilyo, nu kulikola. Po bikupa iseke nu kwikasya mu ngubilo.”

*Ikifwanikisyo ikya nyaale  
 (Maalika 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikoleda nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. <sup>17</sup> Namanga syosa isi sifisiigwe

\* **8:10** 8:10 Bala kalata gwa Jeesaia 6:9.

sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangi syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

18 “Po mupilikisyege kanunu! Paapo ujū apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Ujū akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantuula.”

*Enna na bakamu baa Jesu*

*(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)*

19 Enna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukunkeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya banda. 20 Po umundu jumo alinkumbwula alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe.” 21 Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Juba na bakamu bangu bo bala bikulipilika iisyu lya Kyala nu kulibombela.”

*Jesu ikugukemela umbelo na majiga*

*(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)*

22 Hlisiku limo Jesu alinkwipaka na ba-fundigwa baake mwi ibooti alinkuti, “Isaga, tuloboke sumbi, tubuke kwi isiilya.” Po balinkwanda ukuloboka. 23 Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utulo. Umbelo ugwa mpetapeta galinkwisa, amisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

24 Po abafundigwa baake balinkubwuka kwa Jesu, balinkundembwisa, balinkujwega balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukufwa!” Jesu alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kulinkuja mye jonjolo.

25 Po Jesu alinkubalaalwisa abafundigwa



baake alinkuti, “Ulwitiko lwinu luli kokuuugu?” Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkulaaluuusania balinkuti, “Ujũ jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikantiila!”

*Jesu ikumbumbumbulũsya umundu ujũ aali ni mbepo inyali*

*(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)*

<sup>26</sup> Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi. <sup>27</sup> Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jũmo ugwa nkiisu kila, ujũ aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangĩ akaatũgalaga pakaaja, looli aatũgalaga ku mapũmba.

<sup>28</sup> Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jũla alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulũmba, tũli bũki ugwe na niine? Ngukusũma ulingaafundaga!” <sup>29</sup> Imbepo inyali jila jaajobile bo uło paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jũla. Jankolaga umundu jũla kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukunndindilila, poope aagilatũlaniaga. Imbepo jila jankagilaga ndiisu.

<sup>30</sup> Jesu alinkujilaalũsya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilũndilo.”† Jaajobile bo uło paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jũla. <sup>31</sup> Imbepo inyali

† **8:30** 8:30 Kilũndilo kyali kibugutila kya basikali baa Balooma. Kibugutila ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000.

sila silinkundamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuka mbwina ubwa ku ngolongo.‡

<sup>32</sup> Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu ukuti, asiitikisye ukwingila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya. <sup>33</sup> Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sambi, silinkumilwa.

<sup>34</sup> Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene. <sup>35</sup> Abandu balinkubuka kukukeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkummbona umundu jula, uju sisookilemo imbepo inyali, atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila. <sup>36</sup> Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe uju aali ni mbepo inyali.

<sup>37</sup> Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lalinkubakola ulutende, balinkunsuuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

<sup>38</sup> Jesu bo ikusookamo, umundu jula uju syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abukege pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimmwitikiile alinkuti, <sup>39</sup> “Ubuke kumyinu, ukababule abandu isi Kyala akubombiile.” Po umundu jula alinkusookapo

‡ 8:31 8:31 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

pala, alinkufumusya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

*Jesu ikumbumbulasya unkiikulu uju oonek-aga iilopa*

*(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)*

<sup>40</sup> Jesu bo agomwike ukufuma kwi isiilya, aalyambililiigwe ni kilundilo ikya bandu, paapo boosa bannguulilaga. <sup>41</sup> Po alinkubuka umundu jumo kwa Jesu, ingamu jaake Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkupyelesya fiijo ukuti abuke kukaaja kaake, <sup>42</sup> paapo umwanaake undindwana ugwa fyinja kalongo na fibili buno, uju aali mwanaake jumojwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuka kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila. <sup>43</sup> Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili. [Ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga,]§ poope akaaliko uju aabagiile ukumbumbulasya.

<sup>44</sup> Po unkiikulu jula alinkubuka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala iilopa lilinkuleka ukooneka. <sup>45</sup> Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Jo jwani ambalamaasiisye?" Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyungutiile kangi bikukufinyatila."  
<sup>46</sup> Looli Jesu alinkuti, "Alipo umundu

---

§ 8:43 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

ujũ ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubambulukisya gasookile.”<sup>47</sup> Unkiikulũ jũla bo aagile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.\* Alinkufugama nkyeni mmyake, alinkummbũla Jesu nkyeni mmbandũ boosa isi syalimpelile ukumpalamaasya, na muno abambulukiile palapala.<sup>48</sup> Jesu alinkummbũla alinkuti, “Mwanangu, ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Bũkaga nũ lutengaano!”

*Jesu ikũnsyũsya umwana gwa Jailo  
(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)*

<sup>49</sup> Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundũ ukufuma kũkaaja kaa Jailo, undongosi jũla ugwa mu sinagogi, alinkummbũla alinkuti, “Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile.”<sup>50</sup> Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkummbũla Jailo alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nũ lwitiko itolo, umwanaako ikubambuluka.”

<sup>51</sup> Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jailo, aabakaaniisye abandũ ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise nũ nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

<sup>52</sup> Abandũ boosa balinkũkuuta nũ kũndilila iifwa undindwana jũla. Looli Jesu alinkubabũla alinkuti, “Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utulo.”<sup>53</sup> Abandũ

---

\* **8:47** 8:47 Ikutetema Kunongwa jaa kuti umundũ ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

<sup>54</sup> Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, “Ndindwana, lembuka!” <sup>55</sup> Undindwana jula, ubuumi bwake bulinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula. <sup>56</sup> Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

## 9

*Jesu ikubatuma abafundigwa baake kalongo na babili*

*(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)*

<sup>1</sup> Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka nu bulagili bwa kusikaga imbepo inyali syosa, nu kubumbulunya ububine. <sup>2</sup> Po alinkubatuma ukulumbilila ubunyafyale bwa Kyala nu kubumbulunya ababine. <sup>3</sup> Alinkubabuula alinkuti, “Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatula mu njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kangi nalinga mwenda gwa kwandula. <sup>4</sup> Inyumba joosa jila mukwakwingilaga, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. <sup>5</sup> Linga abandu batikubambilila, mukasookengepo nu

kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,\* ukujja kyo kimanyilo kya kubasoka.”<sup>6</sup> Po balinkubuka ntwaja, balinkulumbilila iNdami iNunu, na kubambulunya ababine koosa kuno baabukaga.

*Johani uMoosi ikugogigwa  
(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)*

<sup>7</sup> Heloti, umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkummwalangania, paapo abandũ bamo baatigi Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe.<sup>8</sup> Abangi baatigi, unkunguluka Elija iisile kangit.<sup>†</sup> Abangi baatigi, jumo mbakunguluka abaa ijolo asyukile.<sup>9</sup> Looli Heloti alinkuti, “Johani naalimbuutile untũ! Po jo jwani ujũ ngusipilika inongwa syake?” Po Heloti alinkulonda fijo ukummbona Jesu.

*Jesu ikubaswila abandũ bingi fijo  
(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)*

<sup>10</sup> Abatumigwa balinkugomoka kwa Jesu, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkubeega, alinkubuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betisaita, ukuti baje beene pabũjo ubwa kwijeekela.<sup>11</sup> Abandũ

\* **9:5** 9:5 ABajuuta linga bikwenda ntwaja utũ tukaali twa Bajuuta, baakung'undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukunangisya ukuti mula bikwenda abandũ banyali, batikantiila Kyala. † **9:8** 9:8 Unkunguluka Elija iisile kangit Abandũ bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangit, paapo Elija aafyukile kumwanya umuami kisita kufwa, abandũ baasubilaga ukuti ikwisa kangit. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

bingi bo bakumeenye kuno ikubuka, balinkunkonga. Jesu alinkubambilila, alinkubamanyisya inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Alinkubabumbulasya ububine, aba baafumbilwe ukubumbulasya.

<sup>12</sup> Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkubuka kwa Jesu, balinkuti, “Ubalage abandu ukuti babuke ntwaja na mmigunda igya kifuki, babagiile ukufyaga ifindu na pa bugono, paapo apa tulipo lukubo.” <sup>13</sup> Jesu alinkubaamula alinkuti, “Amubapepo umwe ifindu.” Balinkummwamula balinkuti, “Uswetukaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyese fihaano ni iswi ibili. Pamo tubuke tukule ifindu ifya kubafwana abandu aba boosa!” <sup>14</sup> Baalipo abandu abanyambala 5,000 buno.

Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Mubatugasye abandu mfigutula fya bandu amalongo mahaano mahaano buno.” <sup>15</sup> Po balinkubomba bo muno abalagiliile, balinkubatugasya boosa.

<sup>16</sup> Po Jesu alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. <sup>17</sup> Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisasya ifibo kalongo na fibili.

*Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija  
(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)*

<sup>18</sup> Iiisikū limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabūjo bumo ubwa kwijeekela, iipuutaga. Alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?”

<sup>19</sup> Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abaa ijolo, uju asyakile.”

<sup>20</sup> Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyala aatile ikuntuma.” <sup>21</sup> Jesu alinkubasoka ukuti balingambubulaga inongwa ijo najumo.

*Jesu ikujoba isya bafwe nu kasyuka kwake  
(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)*

<sup>22</sup> Jesu alinkubabubula alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kasyuka.”

<sup>23</sup> Po Jesu alinkubabubula boosa alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege kukuti isiku. <sup>24</sup> Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

<sup>25</sup> Eemwa, kali umundu fikumbubulila ifiki ukukikaba ikyama kyosa ikya nkiisu, looli



ikubupeesya ubuumi bwa bwila na bwila?  
<sup>26</sup> Umundu gwesa ujū ikufwilaga isoni une na masyu gangu, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwangu, ubwa Taata nu bwa bandumi abi-ikemo. <sup>27</sup> Nalooli nikubabwula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone ubunyafyale bwa Kyala.”

*Jesu ikwanduka*

*(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)*

<sup>28</sup> Amasiku lwele buno bo gakindile, ukufuma pakujoba amasyu ago, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkufyuka nabo pa kyamba kukwipuuta. <sup>29</sup> Bo ikwipuuta, aalyand-wike kumaaso, ni myenda gyake gilinkuja myelu, gilinkulangala fiijo. <sup>30-31</sup> Nakalinga abandū babili baasetwike nu busisya, baajobaga na Jesu. Abandū abo baali bakunguluka, Moose na Elija. ‡ Baajobaga inongwa isya kufwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukusimaliisya ku Jelusalemu.

<sup>32</sup> Peeteli na banine twabakolile utulo. Nakalinga balinkulembuka balinkummbona Jesu mbusisya bwake na bandū babili abo biimile pamopeene nagwe. <sup>33</sup> Abandū bala babili bo bikubalanila na Jesu, Peeteli alinkummbwula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako,

---

‡ **9:30-31** 9:30-31 Moose na Elija baali bakunguluka bakulamba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubwuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

<sup>34</sup> Peeteli bo akaali ikujoba, lilinkwisa iibingo lilinkubakupikila. Po abafundigwa balinkutiila fiijo. <sup>35</sup> Po balinkupilika iisyu ukufuma mwi ibingo, lilinkuti, “Uju jo Mwanangu unsunguligwa, mumpilikisyege!” <sup>36</sup> Hliisyu bo limyekile, Jesu alinkuboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkuja kimyemye, bakaalimpangiilemo umundu najumo isi baasibwene, mmasiku ago.

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulasya umwanike  
(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)*

<sup>37</sup> Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukufuma ku kyamba, baalyaganiile ni kilundilo ikinywamu ikya bandu. <sup>38</sup> Umundu jumo nkilundilo alinkukoolela alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ngukusuma unkeete umwanangu, paapo jo mwanangu jumojwene ntiga. <sup>39</sup> Imbepo inyali jikankola kaa kingi, ikujwega, jikunnjugaania ikusoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikuntaamya fiijo, jitikunndeka, looli lumoolamo. <sup>40</sup> Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe.” <sup>41</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike.”

<sup>42</sup> Umwana jula bo ikubwuka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunnjugaania, jilinkummbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkummbambulasya umwana jula, alinkunngomokesya ugwise.

<sup>43</sup> Abandu boosa baagaswigile amaka amakulumba agaa Kyala.

*Jesu ikujoba kangi isya bwfwe*

*(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)*

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, <sup>44</sup> “Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu.” <sup>45</sup> Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangi baatilaga ukunndaalusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba*

*(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)*

<sup>46</sup> Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo. <sup>47</sup> Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika kifuki nagwe.

<sup>48</sup> Alinkubabwula alinkuti, “Umundu gwesa ujū ikummwambilila umwanike ujū mu ngamu jangu, ikunnyambilila une. Kangi ujū ikunnyambilila une, ikummwambilila ujū andumile. Paapo unandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa.”

*Ujū atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake*

*(Maalika 9:38-40)*

<sup>49</sup> Johani alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe.” <sup>50</sup> Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaanisyaga, paapo umundu ujū atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu.”

*ABasamalija bamo bikukaana ukumwambilila Jesu*

<sup>51</sup> Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubuka ku Jelusalemu, alinkubuka. <sup>52</sup> Po alinkubatuma abandu abaa kutalapo, abo balinkubuka nkaaja kamo akaa Basamalija, kukantendekekesya ubujo. <sup>53</sup> Looli abandu baa kula balinkukaana ukumwambilila Jesu, paapo aabukaga ku Jelusalemu. <sup>54</sup> Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, “Gwe Ntwa, kulonda tusume umoto gusuluke ukufuma kumwanya gubapyute [bo ulu aabombile Elija]?” <sup>55</sup> Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, “Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukaja ni nyinogono isya luko luki. <sup>56</sup> Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubapyuta abandu looli kukubapoka.”]\* Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubuka nkaaja akangi.

§ 9:54 9:54 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

\* 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

*Isi sikulondigwa kuli aba bikunkonga Jesu  
(Matai 8:19-22)*

<sup>57</sup> Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbuula Jesu alinkuti, “Une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!” <sup>58</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, “Utumbwe tuli ni mbako, ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala.”

<sup>59</sup> Jesu alinkummbuula umundu ujungi, alinkuti, “Ungongege!” Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata.”

<sup>60</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, “Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubuuke kukufumuya uBunyafyale bwa Kyala.”

<sup>61</sup> Joope ujungi alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukukongaga, looli uundekesye taasi ngalage kukaaja.” <sup>62</sup> Jesu alinkummbuula alinkuti, “Umundu uju ali pakulima, linga ikukeetako kunyuma, akabagisya ukuja mbombeli mBunyafyale bwa Kyala.”

## 10

*Jesu ikubatuma abafundigwa 72*

<sup>1</sup> Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatuma babili babili, ukuti batalepo kukuti kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuuka umwene. <sup>2</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake.

<sup>3</sup> Namubuuke, ngubatuma ngati ng'oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu! <sup>4</sup> Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

<sup>5</sup> “Inyumba joosa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, ‘Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.’ <sup>6</sup> Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano. <sup>7</sup> Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukuti mbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuuka mu nyumba isingi.

<sup>8</sup> “Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwakubapaga. <sup>9</sup> Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabambulasyege. Mubabuulege ukuti, ‘UBunyafyale bwa Kyala busegeliile.’ <sup>10</sup> Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala, batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi, <sup>11</sup> ‘Joope ifumbi jaa kaaja kinu iji jituumiliile mmalundi giitu, tukubakung’undila. Looli mumanye ukuti UBunyafyale bwa Kyala busegeliile.’ <sup>12</sup> Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukakinda ulwa

bandu baa mu Sotoma!”\*

*Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika (Matai 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo.† <sup>14</sup> Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni! <sup>15</sup> Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bale, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.”

<sup>16</sup> Po Jesu alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu ujw ikubapilika umwe, ikumbilika une. Ujw ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi ujw ikungaana une, ikunkaana ujw andumile.”

### *Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile*

<sup>17</sup> Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lusekelo, balinkummbwula Jesu balinkuti, “Gwe Ntwaja, syope imbepo inyali, mu ngamu

---

\* **10:12** 10:12 Abandu baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. † **10:13** 10:13 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu baa ntwaja utangi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta.

jaako, sikututiila!” <sup>18</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naalimbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya. <sup>19</sup> Keeta! Mbapeele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulasya. <sup>20</sup> Leelo mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kumwanya.”

*Ukusekelo lwa Jesu  
(Matai 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Akabalilo kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.” <sup>22</sup> Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajako ujw ammeenye uMwana, looli Taata, pamo ujw ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa ujw uMwana iiganile ukunnangisya.”

<sup>23</sup> Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubutiitu alinkuti, “Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona! <sup>24</sup> Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

*Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu*



25 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalusya Jesu kunongwa jaa kunngela, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuami bwa bwila na bwila?”  
 26 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Ushyageenie buleebule?”  
 27 Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, “Unnganege unntwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka gaako goosa, na mahala gaako goosa, kangi ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”<sup>‡</sup>  
 28 Jesu alinkuti, “Gwamwile kanunu! Ubombe bo lalulo, po kujaga nu buami bwa bwila na bwila.”

29 Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Po umwinangu jo jwani?”  
 30 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu jumo aafumile ku Jelusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfuulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkundeke bo ali kifuki ukufwa.  
 31 Nakalinga umpuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kambali.  
 32 Joope unnyaleebi, bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kambali.  
 33 Looli alinkwisa

---

<sup>‡</sup> **10:27** 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. **§ 10:32** 10:32 Unnyaleebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13.

uNsamalija\* jumo, uju endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa, <sup>34</sup> alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

<sup>35</sup> “Kilaabo kyake, aasoosiisye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkummbuula alinkuti, ‘Unndwasye umundu uju. Linga indalama isi sitikufwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.’” <sup>36</sup> Po Jesu alinkunndaalusya ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, “Bule, mmbandũ batatũ abo, jo jwani unnine ugwa mundũ uju aalyaganiile ni minyambuta?” <sup>37</sup> Alinkummwamula alinkuti, “Uju aalimpeliile ikisa.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Nungwe buukaga ukabombege bo luluulo!”

### *Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija*

<sup>38</sup> Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubũka ku Jelusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Unkiikulu jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambiliile Jesu pakaaja kaake. <sup>39</sup> Maalita aali nu nnuguna, ingamu jaake aali jo Malija. Ujo aatugeele nkyeni mwa Jesu, aapilikisyaga isi aajobaga. <sup>40</sup> Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kummwambilila Jesu. Po alinkummbuula Jesu

---

\* **10:33** 10:33 uNsamalija ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabiilaamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandũ aba bakaja Bajuuta.

alinkuti, “Gwe Ntwa, utikusibona ukuya kabiibi, ulu unnuguna gwangu aandekiile ngubomba niimwene? Po ummbuule anduule!”

<sup>41</sup> U Ntwa alinkummwamula alinkuti, “Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi? <sup>42</sup> Kamokeene itolo kikulongwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwega.”

## 11

### *Jesu ikumanyisya ukwipuuta*

*(Matai 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Iiisiku limo Jesu aali pabajo bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa utumanyisye ukwipuuta, bo ulu Johani aabamanyiisye abafundigwa baake.”

<sup>2</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Bo mukwipuuta mutigi,

“Taata [gwitu ugwa kumwanya],\*  
ingamu jaako jimikigwege.

U Bunya fyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakiiu apa,  
bo ulwa kumwanya.]

<sup>3</sup> Utapege kukuti isiku ifindu fyitu.

<sup>4</sup> Utuswege ubutulanongwa bwitu,

bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba  
bikutula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utupoke ku mbiibi jula].’ ”

\* **11:2** 11:2-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu [ ].

*Ukusuma kisita kukatala*

<sup>5</sup> Po alinkubabuula alinkuti, “Mbabuule ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubuuka ku mmanyaani pakilo pakati, ikummbuula ikuti, ‘Nkamu gwangu, ungo pesye ifisyese fitatu. <sup>6</sup> Paapo ummanyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kumpa.’ <sup>7</sup> Ummanyaani jula ikummwamula ikuti, ‘Ungandaamyaga! Niigeleko ku kifigo! Une na baangu tulambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimo!’ <sup>8</sup> Nikubabuula, atikusumuka ukumpapo ifisyese kunongwa jaa bmanyaani bwene, looli ikusumuka nu kumpapo fyosa ifi ikulonda kunongwa jaa mmanyaani ikumiilila ukusuma.

<sup>9</sup> “Po nikubabuula nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwiigi, mukwiguliligwaga. <sup>10</sup> Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa. <sup>11</sup> Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyese, ikumpapo ilibwe? Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka? <sup>12</sup> Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa? <sup>13</sup> Po linga mwe mwe babiibi, mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utanunu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo Mbepo Mwikemo aba bikusuma?”

*Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano  
(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)*

14 Hlisiku limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikilundilo kya bandu baaswigile fiijo. 15 Looli abandū bamo pakati pamyabo balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!”† 16 Bamo balinkunngela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukujja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

17 Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, po alinkubabwala alinkuti, “Abandū abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. 18 Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli. 19 Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. 20 Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

21 “Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangi ikulindilila inyumba jaake, ifyuma fyake fikujja kanunu itolo. 22 Looli linga iisile umundu ugwa maka ukunkinda umwene, ikantola,

---

† 11:15 11:15 Belisebuli Joopu ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisuubilaga. Kangi ikwega utundu toosa utu tulimo nnyumba nu kubajabila abangi. <sup>23</sup> Umundu gwesa ujū akaja na niine, ikupingana na niine, na ujū atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania.”

*Ikifwanikisyo ikya mundu ujū aali ni mbepo inyali*

*(Matai 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubūuka ndungalangala kukulonda ubūjo bwa kutuūsyā, jitikubwaga. Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.’ <sup>25</sup> Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. <sup>26</sup> Po jikubūuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutuugala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi.”

*Abandu aba basajiigwe*

<sup>27</sup> Jesu bo ikujoba isyo, unkiikulū jumo nkilundilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, “Asajiigwe unkiikulū ujū aakupaapile nu kukongesya!” <sup>28</sup> Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisya lya Kyala!”

*Abandu bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu*

*(Matai 12:38-42)*

<sup>29</sup> Abandu bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana

ukummanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joona.”

<sup>30</sup> Bo ulwa Joona aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe, † bubuubo Nnyamundu ikujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

<sup>31</sup> “Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabwula mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubatali, aali-isile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni. § Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni! <sup>32</sup> Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwula, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joona bo alumbiliile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike.\* Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Joona!”

*Inyaale jaa mbili*

*(Matai 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Akajako umundu uju ikwasya inyaale nu kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. <sup>34</sup> Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kahunu, po umbili gwako goosa gukujja nu ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukujja ni ngiisi. <sup>35</sup> Po uje

† **11:30** 11:30 Bala kalata gwa Joona 3:2-4. § **11:31** 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10. \* **11:32** 11:32 Bala kalata gwa Joona 3:5.

maaso, undangalila ugu gulimo nkati mmyako, gulingasanuka ukaja ngiisi! <sup>36</sup> Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kaja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukujaga poosa, bo ulwa nyaale iji jikukumulika fiijo.”

*Jesu ikubasoka aBafalisai*  
(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

<sup>37</sup> Jesu bo ajobile amasya ago, uMfalisai jumo alinkunsuuma ukuti abuuke kumyake akalyemo. Po Jesu alinkubuuka, alinkutugala pakulya ifindu. <sup>38</sup> Umfalisai jula aaswigile bo ammbwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta.† <sup>39</sup> Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubuufi nu bubiibi.‡ <sup>40</sup> Mwe bakonyofu umwe! Uju aabumbile panja, akaja jo uju aabumbile na nkati? <sup>41</sup> Po mubatulege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

<sup>42</sup> “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilango ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bagolofu ni sya lugano lwa Kyala.

---

† **11:38** 11:38 Ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukaja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. ‡ **11:39** 11:39 ABafalisai biijulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu.



Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu na lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. <sup>43</sup> Ahili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukutugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngo-maano, na kuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. <sup>44</sup> Ahili kumyinu! Paapo mufwene na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, abandu bikwenda pamwanya pa mapumba ago kisita kumanya.”§

<sup>45</sup> Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo ulo, kutujoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.” <sup>46</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose, ahili! Paapo mukubatikwa abandu ifitwalo ifisito\* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikubatulapo ukupimba, koope na kupalamaasyapo ni nyoobe syinu!

<sup>47</sup> “Ahili kumyinu! Paapo mukujenga amapumba gaa bakunguluka, aba baagogiigwe na biisukulu biinu! <sup>48</sup> Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasibobile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapumba!

---

§ **11:44** 11:44 Mu nyiiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapumba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabo munyali. \*

\* **11:46** 11:46 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibikile. Indagilo isyo syalu ngafu ukusikola abandu na kusibombela imbombo.

49 “Fyobeene Kyala umwene mahala aatile, ‘Nikubatuma abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.’ 50 Kunongwa ijo abandu baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu, 51 ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakalija,† ujū aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

52 “Ahiili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandu ukummanya Kyala. Na nuumwe mukammanya, kangi mubasigiile aba bikulonda ukummanya.”

53 Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalisi jula, aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo nu kundaalusya Jesu sii nyingi itolo, 54 kunongwa jaa kuntega, ukuti pamo bankole mbujobi bwake.

## 12

*Jesu ikubasoka aba bikumanyisya imanyisyo isya busyobi*

1 Akabalilo ako baabungeene abandu baelufu na baelufu, baakanyanaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, “Mujege maaso nu busyobi ubwa Bafalisai,

---

† 11:51 11:51 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22.

paapo bukubomba imbombo ngati nkese.\*  
<sup>2</sup> Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitũ sikwisa kumanyigwa.  
<sup>3</sup> Po isi mujobile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangi isi mukusipilika mbutiitũ, sikufumusigwaga nkyeni mmbandũ boosa.”

*Kyala mwene jo gwa kutiiligwa  
 (Matai 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Mwe bamanyaani bangũ, nikubabũla nikuti, mungabatiilaga aba bikugogoga umbili, bo bagugogile bakabagila ukubomba isingi.  
<sup>5</sup> Looli nikubanangisya ujũ mukulondigwa ukuntiila, muntiilege ujũ bo agogile umundũ, ali na maka agaa kũntaaga ndupanga lwa mooto. Nalooli nikubabũla, ujo jo muntiilege!

<sup>6</sup> “Bũle, baatũndũ† bahaano batikũlisigwa kũ senti ibili? Poope Kyala atikũmmwibwamo najũmo. <sup>7</sup> Syope ni nywili syosa isya mmitũ gyĩnu asibalile. Bũle, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatũndũ? Po mulingatiilaga!”

*Ukũlingaania ulwitiko lwinu nkyeni mmbandũ  
 (Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Nikubabũla nikuti, umundũ gwesa ujũ ikũjoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyiitiike une, ne Nnyamundũ ngwisa kũmmwitikila nkyeni mbandũmi baa Kyala. <sup>9</sup> Looli umundũ gwesa

\* **12:1** 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese Ubasuyobi ubwa Bafalaisai bukubingisya abandũ bingi mbũtũlanongwa bo ulwa nkese ugũ gũkũtupisya ikisyesyẽ bo bali pakũkitendekesya.

† **12:6** 12:6 Baatũndũ lũko lwa njũni iniini.

ujū ikungaana nkyeni mmbandū, ujō ng-wisa kunkaana nkyeni mbandami baa Kyala. <sup>10</sup> Umundu gwesa ujū ikuntuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli ujū ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

<sup>11</sup> “Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakulumba na ku balagili, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba, <sup>12</sup> paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisyaga akabalilo kalakala isya kujoba.”

### *Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu*

<sup>13</sup> Umundu jumo ugwa nkilundilo kila, alinkambwala Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mmbwale ugwamyitu ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitu.” <sup>14</sup> Jesu alinkammwamula alinkuti, “Jo jwani ujū aambiikile une ukujā ndamuli pamo ukujā njabi gwinu?” <sup>15</sup> Po alinkababwala alinkuti, “Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubwami bwa mundu butikufuma mbwingi bwa tundu twake.”

<sup>16</sup> Po alinkababwala ikifwanikisyo iki alinkuti, “Aalipo unkabi jumo, ujū ungunḁ gwake gwalyelile. <sup>17</sup> Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Kali, mbombe ifiki? Apa ngaja nu bujo ubwa kubikamo ifi ngutondolaga.’ <sup>18</sup> Po alinkuti, ‘Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu nu kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubiika untondolo gwangu goosa nu tundu twangu. <sup>19</sup> Po ngwibwulaga jujune ngutigi, ‘Uli nu tundu twingi utununu utu gwibiikiile, utwa kukutwala ifyinja fingi. Tenganaga, uyege nu kunwa,

usaalege.”’ <sup>20</sup> Looli Kyala alinkumbwula alinkuti, ‘Gwe nkonyofu ugwe! Kufwa ikilo iki! Po utundu utu gwibiikiile, tukujaga twani?’

<sup>21</sup> “Bo sikujaga bo ulo ku mundu gwesa ujū ik-wilundikila ikyuma, kisita kubomba isi ikulonda Kyala.”

*Ukunsuubila Kyala  
(Matai 6:25-34)*

<sup>22</sup> Po Jesu alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, “Kunongwa ijo nikubabwula nikuti, mulingapaasyaga isya bwami bwini, ukuti mukulyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukufwalaga ifiki. <sup>23</sup> Paapo ubwami bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili nkulumba ukukinda imyenda. <sup>24</sup> Amwinogone amakungulu. Gatikubwala nu kutondola, gakaja ni ndamba pamo ubujo ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

<sup>25</sup> “Akajako najamo pakati pamyinu ujū abagiile ukongelapo ubwami bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya bwami bwake. <sup>26</sup> Linga mukabagila ukubomba akandu akanandi bo ako, fiki mukwipaakisa ku singi?

<sup>27</sup> “Mukeete ubulenge muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubabwula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisa bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! <sup>28</sup> Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyugu, looli kilaabo



kū babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubabuula nikuti, umwene ikwitendekesya nū kubakoolela ukuti batugale, ikubategelekesya ifindu, nū kubabombela bo bikulya. <sup>38</sup> Po aasikujā kanunu kū babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

<sup>39</sup> “Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikujā maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa. <sup>40</sup> Na nuumwe mwitendekesyeye, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

*Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu  
(Matai 24:45-51)*

<sup>41</sup> Po Peeteli alinkundaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutubuula twibeene pamo abandu boosa?” <sup>42</sup> Untwa alinkuti, “Po jo jwani mwimilili unsubiligwa, ugwa mahala? Jo ujū untwa gwake ikummbiika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake. <sup>43</sup> Aasikujā kanunu kū mbombeli ujū bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulo. <sup>44</sup> Nalooli nikubabuula, ikummbiika umbombeli ujo ukujā mwimilili gwa tundu twake toosa. <sup>45</sup> Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nū kunwa nū kugaala, <sup>46</sup> untwa gwa mbombeli

ujjo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pabujjo bamo na bandu aba bakaja bagolofu.

<sup>47</sup> “Umbombeli ujju abumeenye ubwigane bwa ntwaga gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwaga gwake, ujjo ikwisa kukomigwa fiijo. <sup>48</sup> Looli umbombeli ujju akabumanya ubwigane bwa ntwaga gwake, linga abombile kabiibi, ujjo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu ujju apeeliigwe twingi, ujjo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli ujju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukukindapo.”

*Utengo ugwa kujja mfundigwa gwa Jesu  
(Matai 10:34-36)*

<sup>49</sup> “Niisile pakiisu apa ukwasya umoto, naalondaga fiijo ngali gwakile! <sup>50</sup> Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike! <sup>51</sup> Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala ulutengaano? Himma! Nikubabuula nikuti, niisile ukutwala ukutapukana. <sup>52</sup> Ukufuma ulu, nnyumba jimo bikujangamo abanduu bahaano aba batapukeene. Abanduu batatu bikutapukanaga na banduu babili, kangi abanduu babili bikutapukanaga na banduu batatu. <sup>53</sup> Ugwise ikutapukanaga nu mwanaake, joope umwana nu gwise. Unna ikutapukanaga nu mwanaake undindwana, joope undindwana nu nna. Unkamwana unkiikulu ikutapukanaga



nũ nkasi gwa mwanaake, joope unyasi gwa mwanaake nũ nkamwana unkiikũũ.”§

*Ukũmanya ikĩmanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu*

*(Matai 16:2-3)*

<sup>54</sup> Jesu alinkũbabũũla kangi abandũ abaa nkilũndilo kila, alinkũti, “Linga mukũlibona iibĩngo likũfyũka ukũfuma kũbũjongelo iisũba, nakalinga mukũti, ‘Ifũla jikũja pakũtima,’ nalooli jikũtima. <sup>55</sup> Kangi linga mukũgũbona umbelo gũkũkũla ukũfuma ikibafu kya kwitongo, mukũti, ‘Gikũja pakwanda amafuku,’ nalooli sikũja bo ũlo. <sup>56</sup> Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukũfyagania ifĩmanyilo ifya pakiisũ na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukũlingaania isya nkabalilo aka?”

*Ukũpilikisania nũ ndũgũ*

*(Matai 5:25-26)*

<sup>57</sup> “Po fiki mukũtoligwa ukũsyagania isya bũgolofu? <sup>58</sup> Linga kũbũũka nũ ndũgũ gwako kũ ndongi, bo muli mu njĩla gwijũũlege ukũti mupilikisania, ukũti alingakũtwala kũ ndongi, paapo undongi ikũkũtwala kũ nsikali, unsiikali ikũkũsopa mu nnyololo. <sup>59</sup> Nikũkũbũũla nikũti, utikwisa kũsooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kũmeleligwa!”

## 13

*Amupĩndũke ukũti mulingiisa kũpyutigwa*

---

§ 12:53 12:53 Bala kalata gwa Mika 7:6.

<sup>1</sup> Akabalilo kalakala, abandũ bamo aba baalipo pala, balinkũmbũũla Jesu ukũti undongosi gwa Balooma Pilati aabagogile aBagalilai bamo, bo bikũsookesya Kyala iikemo, po iilopa lyabo lilinkooneka nũ kongaana ni ikemo. <sup>2</sup> Jesu alinkũbalaalũũsya alinkũti, “Paapo baagogiigwe bo ulo, bũle, mukwinogona umwe ukũti baali batũlanongwa ukũkinda aBagalilai boosa? <sup>3</sup> Mma! Looli nikũbabũũla umwe nikũti, linga mutikũpĩndũka nuumwe mwesa mukwisa kũpyutigwa! <sup>4</sup> Pamo abandũ bala kalongo na lwele aba ikĩsonge ikya mu Siloamu kyabagwiliile, baafwile. Bũle, mukwinogona ukũti abeene baali batũlanongwa ukũkinda abandũ boosa abaa mu Jelusalemu? <sup>5</sup> Mma! Looli nikũbabũũla nikũti, linga mutikũpĩndũka, nuumwe mwesa mukwisa kũpyutigwa.”

*Ikifwanikisyo ikya mpiki ugũ gutikũpa iseke*

<sup>6</sup> Po Jesu alinkũbabũũla ikifwanikisyo iki, alinkũti, “Aalipo umundũ jũmo ujũ aabyele unkujũ mu ngũnda gwake, po alinkũbũũka nkũtungũla iseke sya nkũjũ, akaasyagilemo nasimo. <sup>7</sup> Po alinkũmbũũla umbombi gwa ngũnda alinkũti, ‘Keeta! Ifyinja fitatũ ifi ngwisa nkũtungũla iseke mu nkũjũ ugũ, ndikũsyaga iseke nasimo. Po gũtumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?’

<sup>8</sup> “Umbombi jũla alinkũmmwamula alinkũti, ‘Gwe ntwã gwangũ, galeke ikyinja iki, ngũlimilile nũ kũgũtaagilila indope. <sup>9</sup> Linga gukũpa iseke ikyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikũpa iseke, po kwisa kũgũtumula.’ ”

*Jesu ikumbumbulusya unkiikulu pi isiku ilya pa Sabati*

<sup>10</sup> Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati. <sup>11</sup> Ūmo aalimo unkiikulu jumo, ujū aali ni mbepo inyali, iji jaalintwaliile ūboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Ūnkiikulu ūjo aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ūkwigolosya.

<sup>12</sup> Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkumbwula alinkuti, “Gwe nkiikulu ūgwe, gwabuliigwe ūboonywa bwako!” <sup>13</sup> Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkantuufya Kyala.

<sup>14</sup> Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Ūnkulumba jula alinkubabwula abandū aba baabungeene alinkuti, “Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulusigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!”

<sup>15</sup> Ūntwa alinkummwamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kujaabula ndwama ing’ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amiisi, mmasiku gaa Sabati?” <sup>16</sup> Bule, unkiikulu ujū ūgwa ndujungu lwa Abulahamu, ujū aapinyi-igwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabuligwa pi isiku ilya pa Sabati?”

<sup>17</sup> Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi

boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

*Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese*

*(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)*

<sup>18</sup> Po Jesu alinkulaalusya alinkuti, “Ubunyafyale bwa Kyala bufwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki? <sup>19</sup> Bufwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, aka umundu aabyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njani silinkutenga ififufumbwa mu samba syake.”

<sup>20</sup> Jesu alinkulaalusya kangi alinkuti, “Mbufwanikisye ni fiki, ubunyafyale bwa Kyala? <sup>21</sup> Bufwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

*Ikifigo ikifinye*

*(Matai 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Jesu aabukaga ku Jelusalemu, alinkwenda ntwaja utunywamu nu tunandi, aamanyisyaga.

<sup>23</sup> Umundu jumo alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe ntwaga, bale bikuja banandi itolo abandua aba bikupokigwa?”

Jesu alinkubabwala alinkuti, <sup>24</sup> “Ukwingila mbunyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabwala nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikutoligwaga! Umwe mwijwale ukwingila umo. <sup>25</sup> Bo umwene nyumba iigeeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung’unda ku kifigo mukutigi, ‘Gwe ntwaga, twigalile!’ Looli umwene

ikwisa kwamulaga ukuti, 'Ngabamanya umwe na kuno mufumile!' <sup>26</sup> Na nuumwe mukwisa kummwamulaga ukuti, 'Uwe jo uwe twalyaga nu kunwa pamopeene na nungwe! Kangi ugwe gwatamanyisyaga ntwaja twitu!' <sup>27</sup> Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, 'Ngabamanya umwe na kuno mufumile! Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!'

<sup>28</sup> "Po jikwisa kija nguuto nu kusyegetula amino kunongwa jaa ndaamy, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka boosa mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja! <sup>29</sup> Kangi abandũ aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala.

<sup>30</sup> "Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummaliikisyo."

*Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandũ baa mu Jelusalemu*

*(Matai 23:37-39)*

<sup>31</sup> Akabalilo kalakala aBafalisai bamo balinkubũka kwa Jesu balinkummbũla balinkuti, "Sookapo apa, ubũukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga."

<sup>32</sup> Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mubũuke mukakabũle akambwe kala ukuti, 'Keeta! Lilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali nu kubumbulũsya ababine, iliisiku lya butatu ngumaliisya imbombo jangu. <sup>33</sup> Looli mpaka nendelelege ni njila jaa kubũka ku Jelusalemu umwisyugu, kilaabo na palubunju, mpaka mfike.

Paapo sikulongidwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jelusalemu, somma kubungi!

<sup>34</sup> “Mwe bandu baa mu Jelusalemu, mwe bandu baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iki jikutubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile!

<sup>35</sup> Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kuja kisaame! Nikubabwila nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege ujw ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala.’ ”\*

## 14

*Jesu ikumbumbulunya umbine pi isiku ilya pa Sabati*

<sup>1</sup> Iiisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabukile kukulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikubomba.

<sup>2</sup> Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, ujw aali nu bubine bwa kwisila umbili.

<sup>3</sup> Po Jesu alinkubalaalusya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, “Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubumbulunya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?” <sup>4</sup> Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine

\* **13:35** 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

jula, alinkumbumbulunya, alinkumwitikisya ukusookapo pala.

<sup>5</sup> Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing’ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyula nakalinga?” <sup>6</sup> Abandu bala balinkutoligwa isya kwamula.

### *Ulwijiisyo na boololo*

<sup>7</sup> Jesu bo ababwene abaheesya aba baa-paaliigwe, bikwisalila ifikota ifya biimikigwa, alinkubabuula ikifwanikisyo alinkuti, <sup>8</sup> “Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatugalaga pabujo ubwa biimikigwa, paapo lomo apaaliigwe umwimikigwa ukukukinda ugwewe. <sup>9</sup> Uju abapaalile ikwisa kukubuula ukuti, ‘Mwepukile uju apa.’ Po kusookangapo ni soni ukubuuka kukutugala pabujo ubufujufu.

<sup>10</sup> “Looli linga upaaliigwe kukulyamo, utugalege pabujo ubu bukaja bwimikigwa, ukuti bo iisile uju abapaalile, kumyako atigi, ‘Mmanyaani gwangu, isaga utugale kubujo ubwa biimikigwa.’ Po kwimikigwaga nkyeni mbandu boosa aba batugeele pamopeene na nungwe. <sup>11</sup> Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwineligwaga na Kyala.”

<sup>12</sup> Jesu alinkumbuula uju aalimpaalile kukulya alinkuti, “Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakoolelaga abamanyaani baako pamo abaamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala

nungwe ukukuhomba isi gwababombiile.  
 13 Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso. 14 Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyuka abagolofu.”

*Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi  
 (Matai 22:1-10)*

15 Umundu jumo ndi bala baatugeele pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkummbuula Jesu alinkuti, “Asajiigwe umundu ujū ikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala!” 16 Jesu alinkwamula alinkuti, “Aaliko umundu jumo ujū aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandu abingi. 17 Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntuma umbombeli gwake, kukubabuula abandu aba aabapaalile ukuti, ‘Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!’

18 “Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikunsigila ukubuuka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, ‘Nuulile ungunnda, ngulondigwa ukuti mbuuke ngagukeete, ngusuma uhobokele, ndikwisa.’ 19 Ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Nuulile ing’ombe kalongo isya kulimila, nsumwike nkusigela, ngusuma uhobokele, ndikwisa.’ 20 Ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Naali pakwega unkiikulu, po ngabagila ukwisa.’

21 “Umbombeli jula alinkugomoka, alinkumpangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jula alinkukalala, alinkummbuula



umbombeli gwake alinkuti, ‘Sooka panja mbibimbibi, ubuuke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.’

<sup>22</sup> “Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbuula alinkuti, ‘Ntwa, mbombile isi guundagiile, leelo ubujo bukaali bulipo.’

<sup>23</sup> “Untwa alinkummbuula umbombeli alinkuti, ‘Sooka panja, ubuuke mmisebo na mu njila isya mmigunda, ukabafimbilisye abandũ ukwisa, ukuti inyumba jangu jiusule abandũ.

<sup>24</sup> Nikubabuula umwe nikuti, abandũ bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najũmo ifindũ fyangu!’ ”

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu  
(Matai 10:37-38)*

<sup>25</sup> Jesu aalongeseenie ni kilundilo ikinywamu ikya bandũ. Po alinkusanuka, alinkubabuula alinkuti, <sup>26</sup> “Linga umundũ ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukungana une, ukukinda ugwise, unna, unkasi, abaanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukungana une ukubukinda ubuumi bwake. Linga atoliigwe ukubomba bo ulo, ujo akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. <sup>27</sup> Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu.

<sup>28</sup> “Linga jũmo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutuugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti ikyuma kyake kibagiile ukumaliisya ukujenga? <sup>29</sup> Paapo linga ajengile

ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisya ukujenga ikisonge, abandu boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga. <sup>30</sup> Bikutigi, 'Umundu uju aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisya!'

<sup>31</sup> "Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nu malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi nu kwinoogona, linga abagiile ukulwa nu malafyale uju ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo? <sup>32</sup> Linga aagile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugu bali kubutali, umwene ikubatuma abandu baa kwakwaganila nu malafyale unine, kukunsuma ukuti bapilikisane isya kutwala ulutengaano.

<sup>33</sup> "Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu uju atikufleka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukuya mfundigwa gwangu."

*Ikifwanikisyo ikya muunyu ugu gusuukile*

*(Matai 5:13; Maalika 9:50)*

<sup>34</sup> "Umuunyu nnunu, looli umuunyu linga gusuukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? <sup>35</sup> Gukaja na mbombo najimo ukutendekesya umfu ukuya nnunu, abandu bikugutaaga itolo. Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

## 15

*Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iyi jisobile*

*(Matai 18:12-14)*

<sup>1</sup> Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti

bampilikisye. <sup>2</sup> Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, “Umundu uju ikubambilila abatulanongwa, kangi ikulya nabo.”

<sup>3</sup> Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti, <sup>4</sup> “Jo jwani pakati pamyinu uju ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing’oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage? <sup>5</sup> Bo ajaagile, ikujibagala nu lusekelo. <sup>6</sup> Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, ‘Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing’oosi jangu iji jaasobile, njaagile!’

<sup>7</sup> “Nikubabuula nikuti, bo lululo lukujaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa bandu bala 99, aba bakaja batulanongwa.”

### *Ikifwanikisyo ikya lutalama ulu lwasobile*

<sup>8</sup> “Pamo unkiikulu uju ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutamama lamo,\* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale nu kupyagila nnyumba, nu kujilonda fiijo mpaka ajaage? <sup>9</sup> Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, ‘Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutamama lwangu ulu lwasobile, ndwagile!’

---

\* **15:8** 15:8 Ulutamama lamo gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo.

10 “Nikubabuula nikuti, bo luluulo abandumi baa Kyala bali nu lusekelo ulukulumba fi-ijo, kunongwa jaa ntalanongwa jumo ujū apindwike.”

*Ikifwanikisyo ikya taata ugwa kibabili*

11 Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo, ujū aali na baana babili abalomyana. 12 Unnandi alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, unjabile ikyuma kya kilingo kyangu.’ Po ugwisabo alinkubajabania ikyuma abaanaake bobabili.

13 “Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jula alinkubungania fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululusya ikyuma kyake mu mbombo sya bwalangani. 14 Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingulumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo. 15 Po alinkubuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuuma imbombo. Umundu jula alinkuntuma mu ngunda gwake, ukuti atiimege ingulube. 16 Undumyana jula aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalyaga ingulube, poope najumo akaalimpeeleo ifindu ifya kulya.

17 “Bo asyageenie alinkuti, ‘Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya nu kusyasya, looli une ngufwa ni njala! 18 Une ngubuuka kwa taata, ngwakummbuula ngwakuti, ‘Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. 19 Ngabagisya ukuja mwanaako, umbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako.’”

20 “Po paapo alinkusookapo alinkubuuka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummubatila, alinkumfipa. 21 Umwanaake jula, alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.’

22 “Looli ugwise alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, ‘Nanutwale mbibimbibi umwenda ununu, mumfwike. Mumfwike na kakuba ndoobe, ni filato mmalundi.’ 23 Nanutwale indama iji jitupile, muboole, tulye nu kusekela. 24 Paapo umwanangu uju aafwile, lilino asyakile; aasobile, lilino aboniike!’ Po balinkwanda ukusekela.

25 “Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubuuka kukaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na bandu ukumoga. 26 Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Filiko ifiki?’

27 Alinkummbuula alinkuti, ‘Unnugunago iisile, uguuso ankomiile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake unkafu itolo.’

28 Umwanaake unkulumba jula alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkutengulila. 29 Looli umwene alinkummwamula ugwise alinkuti, ‘Keeta ifyinja fingi ngubombiile, ngakilaniumo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ulusekelo na

---

† 15:22 15:22 Utandu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

bamanyaani bangu. <sup>30</sup> Looli bo iisile umwanaako ujũ abululwisye icyuma kyako na baa malaja, gũnkomiile indama indupe!’

<sup>31</sup> “Ugwise alinkũmbũla alinkũti, ‘Mwanangu, ugwe bwila ũli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako. <sup>32</sup> Liilino tũtũle tũsekele nũ kũmoga, paapo unũgunago ujũ aafwile, liilino asyũkile. Aasobile, liilino aboniike!’ ”

## 16

### *Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma*

<sup>1</sup> Jesu alinkũbabũla abafundigwa baake alinkũti, “Aaliko umundũ jũmo unũkabi, ujũ aali nũ mwimilili gwa kyuma kyake. Unũkabi jũla balinkũmbũla ukũti umwimilili ikũbululusya icyuma kyake. <sup>2</sup> Po unũkabi alinkũnkoolela umwimilili, alinkũndaalusya alinkũti, ‘Sili bũleebũle inongwa isi ngũpilika bikũkũjoba? Mbalila icyuma kyangũ iki kwimilila! Unũkabagisya ukũja mwimilili kangĩ!’

<sup>3</sup> “Umwimilili jũla alinkũwinogona mu ndumbula alinkũti, ‘Mbombe bũleebũle? Paapo unũtwa gwangũ ikũlonda ukũusoosyapo ukũja mwimilili. Unũkalima ngaja na maka, ukũsũma sya soni. <sup>4</sup> Mmeenye isi ngũja pakũbomba, ukũti bo ngagiigwe mbwimilili, abandũ baanyambililege nnyumba syabo.’

<sup>5</sup> “Po alinkũbakoolela jũmoojũmo aba unũtwa gwake ikũbamelelela. Alinkũndaalusya ugwa kwanda alinkũti, ‘Kũmeleligwa filinga nũ nũtwa gwangũ?’ <sup>6</sup> Alinkũwamula alinkũti, ‘Amapiipa

agaa mafuta amalongo mabili.’ Umwimilili alinkumbwula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, tũugala mbibimbibi, usimbe kalongo.’ <sup>7</sup> Po alinkũndaalusya ugwa bubili alinkuti, ‘Ugwe kũmeleligwa filinga?’ Alinkwamula alinkuti, ‘Ifinyambi imia jimo ifya nganu.’ Umwimilili jũla alinkumbwula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.’

<sup>8</sup> “Untwa jũla alinkũsyagania isi aabombile umwimilili unyobi jũla, alinkũntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandũ abaa nkabalilo aka, bikũbomba imbombo syabo na mahala ukũbakinda aba bikũmmwitika Kyala. <sup>9</sup> Nikũbabwula nikuti, ikyũma kya pakiisũ apa kikũmalika. Mubombelege ikyũma ikyo ukũbatwula abangi, po mukũkabaga abamanyaani. Po Kyala ikwisa kũbambililaga umwe pabũjo bwa bwila na bwila.

<sup>10</sup> “Umundũ gwesa unũũubiligwa ntundũ utũnandi, ikũja nũũubiligwa ntundũ utũnywamu. Umundũ gwesa ujũ akaja ngolofu ntundũ utũnandi, moope ntundũ utũnywamu atikũja ngolofu. <sup>11</sup> Po linga mukaja basũũubiligwa ukwimilila ikyũma kya pakiisũ, jo jwani ikũbasũũubilaga ukwimilila ikyũma kya bwila na bwila? <sup>12</sup> Kangi linga mukaja basũũubiligwa pa kyũma kya mundũ ujũngi, jo jwani ugwa kũbapa iki kyo kyĩnu jũjũumwe? <sup>13</sup> Akajako umbombeli ujũ abagiile ukũbabombela abatwa babili. Bũno ikũmbenga jũmo nũ kũngana ujũngi, pamo ikũmmwimikaga jũmo nũ kũmmwila ujũngi. Mukabagila ukũmbombela Kyala kũno mukũkibombela ikyũma!”

14 Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkummysyisa Jesu. 15 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukwaja bagolofu nkyeni mmbandw, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandw bikusyimika, sikunkalasya Kyala!”

*Indagilo na Banyafyale bwa Kyala  
(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)*

16 “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandw mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Banyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kukuti mundw ikwingila mBunyafyale ku maka. 17 Looli kapepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akaa ndagilo.

18 “Umundw gwesa uwu andekile unkasi nu kwega unkiikulu uwungi, ikulogwa. Joope na uwu ikummwega unkiikulu uwu alekiigwe nu ndume, ikulogwa.”

*Unkabi na Laasalo undondo*

19 “Akabalilo kamo aaliko umundw jumo unkabi, uwu aafwalaga imyenda igya ntengo, kangu aalyaga ifindw ifinunu amasiku goosa. 20 Pa kifigo kya nkabi jula, bammbikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa. 21 Laasalo alinkanyonywa ukwalya utubululukisya twa findw utu twasatukaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa siisaga kukumyanda ifilonda fyake.



22 “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandumi balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joope unkabi jula alinkufwa, balinkunsiya. 23 Bo unkabi ikutaamigwa ku ngolongo,\* alinkukeeta kumwanya, alinkummbona Abulahamu kubatali, na Laasalo ali kifuki nagwe. 24 Alinkunkoolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, ulimbaakisya une, untume Laasalo, ajubike uloobe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alutalalisye ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fiijo mmooto ugu.’

25 “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbukege ukuti bo uli ku bumi gwakabile ifinunu, joope Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, uguwe uli pakukubilwa fiijo. 26 Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, lubiikiigwe ulupanga ulunywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boope aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyitu.’

27 “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untume Laasalo kukaaja kaa taata, 28 paapo ndi nabo abaamyitu bahaano. Akabasoke ukuti boope bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’ 29 Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

30 “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abuukile kumyabo

---

\* 16:23 16:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’  
<sup>31</sup> Abulahamu alinkumbwela alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikubakolaga nalinga umundu asyukile ukufuma mbafwe.’ ”

## 17

*Imanyisyo sya kuhobokelanila*  
*(Matai 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)*

<sup>1</sup> Jesu alinkubabwela abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandw! Looli ahili umundu ujw ikusitwala!  
<sup>2</sup> Ngali kununu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake nu kusopigwa mu nyanja, ukukindapo ukunsobesya jumo mmbandw abafujufu aba!  
<sup>3</sup> Muje maaso! Linga unnino akutuliile inongwa, unsokege. Kangi linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege. <sup>4</sup> Nalinga akutuliile inongwa ka-haano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

*Amaka gaa lwitiko*

<sup>5</sup> Abatumigwa balinkumbwela unntwa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!” <sup>6</sup> Unntwa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubwela unkuju ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukiibyale mu nyanja,’ gwabagiile ukubiitika.”

*Isi simmbagiile umbombi*

<sup>7</sup> “Jo jwani mmyinu ujw ali nu mbombi gwake, ujw ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikumbwela bo akotwike mu mbombo ukuti,

'Isaga mbibimbibi, utuugale, ulyemo ifindu'?  
 8 Bule, atikummbuula ukuti, 'Ndendekekesya ifindu, ubombege isi ngulonda, bo ndi pakulya nu kunwa. Bo mmalile, po na nungwe kulyamo nu kunwa?' 9 Bule, ikunngwila ulupi umbombi jula, paapo abombile isi alagiliigwe? 10 Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, 'Uswe tali babombeli abasita kubagisya, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.' "

*Jesu ikubabumbulunya abakoma kalongo*

11 Jesu bo ali mu njila ukubuka ku Jelusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai. 12 Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandu kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali,\* 13 balinkukoolela fiijo balinkuti, "Gwe Jesu gwe Malafyale, uliitupaakisya!" 14 Bo ababwene alinkubabuula alinkuti, "Amubuuke mukiinangisye ku bapuuti." Bo bali mu njila bikwenda, balinkweluka.

15 Jumo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikulaata ukuntuufya Kyala. 16 Bo afikile alinkufugama nu kwinama paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija. 17 Jesu alinkulaalunya alinkuti, "Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana

---

\* **17:12** 17:12 Abakoma baali bandu aba baabiikigwaga pabutali na bandu, baababonaga ukaja banyali. Indagilo sya Moose syalagiile ukuti batuugalege pabutali na bandu abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46.

bali kuugu? <sup>18</sup> Bule, najumo ujū agomwike kukuntuufya Kyala, looli mwene unjanga ujū?”  
<sup>19</sup> Po paapo Jesu alinkumbaūla alinkuti, “Sumuka, buukaga, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako!”

*Ukwisa kwa Būnyafyale bwa Kyala  
 (Matai 24:23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Hlisiku limo, aBafalisai baalinndaalusisye Jesu baatile, “UḐūnyafyale bwa Kyala bukwisa ndili?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “UḐūnyafyale bwa Kyala butikwisa ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso. <sup>21</sup> Kangi abandu batikwisa kujobaga ukuti, ‘Keeta! Buliko kuno!’ pamo, ‘Buli kula!’ Paapo uḐūnyafyale bwa Kyala bulimo mmyinu.”

<sup>22</sup> Po Jesu alinkubabūla abafundigwa baake alinkuti, “Gikwisa amasiku aga mukwisa kunyonywaga isiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwisa kulibona. <sup>23</sup> Kangi abandu bikwisa kubabūlaga ukuti, ‘Keeta aliko kula!’ pamo, ‘Keeta aliko kuno!’ Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga. <sup>24</sup> Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lūmo kikwakufika ulubafu ulungi. <sup>25</sup> Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikuunyaaga ingubilo inyingi nu kukaanigwa na bandu baa nkabalilo aka.

<sup>26</sup> “Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu.

<sup>27</sup> Abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu

kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleesyo jilinkutima, jilinkubapyuta boosa.

<sup>28</sup> “Kangi syali bo luluulo mmasiku gaa Looti. Abandu baalyaga nu kunwa, buulaga nu kuulisya, baabyalaga nu kujenga. <sup>29</sup> Looli iliisiku ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umooto na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapyuta boosa. <sup>30</sup> Bubuubo bo sikwisa kujilaga, bo nguseteligwa pabwelu ne Nnyamundu.

<sup>31</sup> “Iisiku ilyo, umundu ujū ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tūli nnyumba, looli abopege. Kangi umundu ujū ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. <sup>32</sup> Munkumbukege ukasi gwa Looti!† <sup>33</sup> Umundu gwesa ujū ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu ujū atikubupaasya ubuumi bwake pakiisu apa, ujo jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

<sup>34</sup> “Nikubabuula nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. <sup>35</sup> Abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. [ <sup>36</sup> Abanyambala babili

---

† **17:32** 17:32 Ukasi gwa Looti aasanwike ukaja kyala kya muunyu, paapo aanyonyilwe ukugomoka ka Sotoma, nkaaja aka Kyala aalagiile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26.

bikwisa kubombaga imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.]”‡

37 Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Ntwa, isyo sikwisa kubombigwa kuugu?” Alinkubaamula alinkuti, “Apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubangaana.”

## 18

### *Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi*

1 Po paapo Jesu alinkubabwula abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansumege Kyala bwila kisita kuleka. 2 Alinkujoba alinkuti, “Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, ujw akantiilaga Kyala, kangi akampaasyaga umundu. 3 Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, ujw aabuwkaga ku ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, ‘Ngukusuma undongele kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.’

4 “Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kubwabo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Ndikuntiila Kyala pamo ukumpaasya umundu. 5 Looli paapo unkiikulu umfwile ujw ikusungula fiijo, ngundongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasyaga ukungilila bwila!’ ”

6 UNtwa alinkujoba alinkuti, “Musyaganie isi ikujoba undongi unniongafu jula! 7 Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikundilila pamuusi na pakilo? Bule,

‡ 17:36 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

ikukaabila ukubabuula? <sup>8</sup> Nikubabuula nikuti, Kyala ikubapa mbibimbibi ifi bikunsuuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandũ aba bikũnyitika?”

*Ikifwanikisyo ikya Mfalaisi nũ nsongesya songo*

<sup>9</sup> Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo, abandũ bala bikwibona ukũja bagolofu, bikũbiila abandũ abangi. <sup>10</sup> Alinkuti, “Tisiku limo abandũ babili baabũkile kukwipuuta ndũpaso lwa tempeli, jũmo aali Mfalaisi, ujuungi aali nsongesya songo. <sup>11</sup> Mfalaisi jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Gwe Kyala, ngũgwa ulupi, paapo une ngaja bo abandũ abangi, aba bikũkaba icyũma kũ busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo uju! <sup>12</sup> Une ngufipiika ifindũ nũ kwipuuta, kabili kũ ndũngu, kangi fyosa ifi ngũkaba ngũkũsookesya ifya pi ilongo.’ <sup>13</sup> Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabũtali, akaagelilepo ukwinũla amaaso gaake kũmwanya, looli alinkwikoma koma kũ kipambaga ukũnangisya ubũsulumanie, alinkũjoba alinkuti, ‘Gwe Kyala, uliimbaakisya une, ne ntũlanongwa!’ ” <sup>14</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nikubabuula, unsongesya songo uju aagomwike kũkaaja, aabaliigwe ukũja ngolofu, somma uMfalaisi. Namanga kũkũti mundũ uju ikwijiinũla, ikũsululigwaga na Kyala, umundũ gwesa uju ikwisulusya ikwinũligwaga na Kyala.”

*Jesu ikũbasaja abaanike  
(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)*

15 Abandũ bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela. 16 Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangũ, mulingabasigilaga, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwa bandũ aba bali bo abaana aba. 17 Nalooli nikubabũla, umundũ gwesa ujũ atikunsũbila Kyala bo umwana unniini muno ikubasũbila abapaapi, atikwingila siku mbunyafyale bwa Kyala.”

*Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu*

*(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)*

18 Undongosi jũmo alinkũndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubũmi bwa bwila na bwila?” 19 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kũnjoba ukuti ndi nnunu? Akajako unnunu, looli aliko jũmojwene, jo Kyala! 20 Usimeenye indagilo, ‘Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulũ, ummwimikege uguuso na nyoko.’ ”\* 21 Umwene alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangũ.”

22 Jesu bo apiliike isyo, alinkummbũla alinkuti, “Gwagiilwe kamokeene. Uliya utundu toosa utũ uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise

\* **18:20** 18:20 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20.



gungongege.”<sup>23</sup> Undongosi jula bo apiliike isyo, alinkusulumania fiijo, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.<sup>24</sup> Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkujoba alinkuti, “Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”<sup>25</sup> Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

<sup>26</sup> Abandu aba baasipiliike isyo, balinkujoba balinkuti, “Po jo jwani ujū abagiile ukupokigwa?”<sup>†</sup> <sup>27</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Isi bikutoligwa abandu, abagiile Kyala.”<sup>28</sup> Peeteli alinkujoba alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!”<sup>29</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa ujū ajilekile inyumba, pamo ukasi, pamo abakamu, pamo abapaapi, pamo abaanaake, kunongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala,<sup>30</sup> ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila.”

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kufyuka kwake*

*(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)*

<sup>31</sup> Jesu alinkubeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkuja nabo pambali, alinkubabuula alinkuti, “Keeta! Tukufyuka ukubuka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kunjoba ne Nnyamundu, sikubombigwa.

---

<sup>†</sup> **18:26** 18:26 Baaswigile paapo aBajuuta baali nu lwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kamwanya.

<sup>32</sup> Ngwakubiikigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakuunyangelilaga, bikwakundakaga nu kuuswela amata. <sup>33</sup> Bikwakungoma ni fingoti, po bikwakuungoga. Pi isiku lya butatu, angusyuka.”

<sup>34</sup> Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kumyabo.

*Jesu ikumbumbulunya umfwa maaso  
(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)*

<sup>35</sup> Bo Jesu asegeleile nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa.

<sup>36</sup> Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalusya alinkuti, “Filiko ifiki?”

<sup>37</sup> Balinkumbuula balinkuti, “Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda.”

<sup>38</sup> Po alinkukoolela alinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ ulimbaakisya!”

<sup>39</sup> Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, ulimbaakisya!”

<sup>40</sup> Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegeleile alinkunndaalusya alinkuti,

<sup>41</sup> “Kulonda ngubombele ifiki?” Umfwa maaso jula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege.”

<sup>42</sup> Jesu alinkumbuula alinkuti, “Keetaga! Ubambulwike ububine

---

‡ **18:38** 18:38 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania.

kunongwa jaa lwitiko lwako.”<sup>43</sup> Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikuntuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boope balinkuntuufya Kyala.

## 19

### *Jesu ikwaganila na Sakai*

<sup>1</sup> Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakiisaniaga nkaaja kala. <sup>2</sup> Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, uju aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi. <sup>3</sup> Umundu uju aalondaga ukummbona Jesu muno ajiliile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba. <sup>4</sup> Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkuju ukuti ammbone, paapo Jesu aajaga pakukinda mu njila jila. <sup>5</sup> Jesu bo afikile pa nkuju gula, alinkukeeta kumwanya, alinkummbuula Sakai alinkuti, “Sakai, suluka nakalinga! Paapo lilino ngwakulinda nnyumba mmyako.” <sup>6</sup> Sakai alinkusuluka nakalinga nu kummwambilila Jesu nu lusekelo.

<sup>7</sup> Abandu boosa aba baalimmbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, “Abuukile kukuja nheesya gwa ntalanongwa!” <sup>8</sup> Looli Sakai alinkwima, alinkummbuula uNtwa alinkuti, “Keeta Ntwa! Ikyuma kyangu ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi umundu uju linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana.”\* <sup>9</sup> Po Jesu alinkummbuula

\* **19:8** 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5.

Sakai alinkuti, “Liilino ubupoki bwisile nnyumba iyi, paapo joope ujũ mwana gwa Abulahamu. <sup>10</sup> Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda nu kubapoka aba basobile.”

*Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe ulutalama*  
(Matai 25:14-30)

<sup>11</sup> Bo bikugapilikisya amasyũ gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukufika ku Jelusalemu, kangi abandũ bala biinogonaga ukuti ubunyafyale bwa Kyala bukũja pakuboneka nakalinga.† <sup>12</sup> Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jũmo ugwa nkikolo ikyimikigwa, ujũ aalondaga ukwenda injila ukubũuka nkiisũ ikya kubutali nu kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisũ kyake.‡

<sup>13</sup> “Bo akaali ukubũuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi,§ alinkubabuula alinkuti, ‘Musibombele indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.’ <sup>14</sup> Looli abandũ baa nkiisũ kyake baalimbengile, balinkutuma abandũ abaa kwa kujoba ukuti,

† **19:11** 19:11 Ubunyafyale bwa Kyala bukũja pakuboneka nakalinga Abandũ biinogonaga ukuti Jesu ikubũuka ku Jelusalemu kukulongosya ubunyafyale. ‡ **19:12** 19:12 Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisũ kyake Akabalilo kala abandũ baabũukaga ku malafyale unkulumba gwa Balooma, kukupeeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifiisũ fyabo. § **19:13** 19:13 Indalama inyingi NKigiliki bikuti Mina kalongo. Mina gwali mfvalo gwa mundũ ku masiku imia jimo.

'Tutikulonda umundu uju ukuja ndagili gwitu!' <sup>15</sup> Poope umundu jula aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kukaaja. Bo afikile alinkubakoolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

<sup>16</sup> "Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.' <sup>17</sup> Untwa gwake alinkummbuula alinkuti, 'Ubombile kanunu, gwe mbombeli nnunu! Paapo u li ngolofu mu mbombo inandi fiijo, ngukupapo ukulongosya utwaja kalongo.' <sup>18</sup> Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.' <sup>19</sup> Untwa gwake alinkummbuula joope uju, alinkuti, 'Ugwe, ngukupapo ukulongosya utwaja tuhaano.'

<sup>20</sup> "Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba. <sup>21</sup> Naabombile bo ulo paapo nakutiilaga, namanga ugwe u li mundu unkali. Kwega ifi ukaabiikile na kutondola ifi ukaabyele.'

<sup>22</sup> "Untwa jula alinkummbuula alinkuti, 'Gwe mbombeli umbiibi ugwe! Ngukulongela mu mmasya gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwega ifi ngaabiikile na kutondola ifi ngaabyele. <sup>23</sup> Po fiki ukaabiikile indalama syangu kuli aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.'

24 “Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, ‘Namupoke indalama, mukampepo jula ujũ akabile ndalama ifijabo kalongo.’

25 Balinkwamula balinkuti, ‘Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!’

26 “Joope alinkubaamula alinkuti, ‘Nikubabũula nikuti, ujũ ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Ujũ atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. 27 Po mubatwale abalũgu bangu, aba batikulonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagoge, bo ngũkeeta!’”

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa butoli mu Jelusalemu*

*(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)*

28 Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyuka ukubũuka ku Jelusalemu. 29 Bo asegelele mu Betifage na mu Betanija, utwaja utu tuli kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatuma abafundigwa baake babili, 30 alinkubabũula alinkuti, ‘Namubũukege nkaaja aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakũjaaga imwana jaa mbunda jikũngiigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabũle, mukajitwale apa. 31 Linga umundu ikubalaalũsya ikuti, ‘Fiki mukajaabũla?’ mukammbũulege mukatigi, ‘Untwa afumbilwe najo.’”

32 Po bala baatũmiigwe balinkubũuka, balinkwaga sijiile bo muno aababũulile.

33 Bo bali pakajaabũla imwana jaa mbunda,

abeene najo balinkubalaalusya balinkuti,  
“Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda?”

<sup>34</sup> Balinkubaamula balinkuti, “ŬNtwa afumbilwe najo.” <sup>35</sup> Balinkuntwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.\*

<sup>36</sup> Jesu bo ikwenda, abandũ baalisyaga imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake. <sup>37</sup> Bo ali kifuki nu nsebo ugu gukusuluka ukufuma ku Kyamba kya Misyunguti, ikibugutula kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukusekela nu kulaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene, <sup>38</sup> balinkuti, “Asajigwege uMalafyale ujũ ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!†

Ulutengaano kumwanya nu bisisya kwa Kyala gwa kumwanya fiijo!”

<sup>39</sup> ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkummbuula balinkuti, “Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyeke!”

<sup>40</sup> Alinkubaamula alinkuti, “Nikubabuula nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!”

*Jesu ikujoba ukuti akaaja kaa Jelusalemu kik-wisa kubulutuligwa*

<sup>41</sup> Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jelusalemu, alinkukalilila, <sup>42</sup> alinkuti, “Ngali sili kanunu kumyako umwisyugu,

---

\* **19:35** 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † **19:38** 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

linga gwasimeenye isi sikutwala ulutengaano! Looli akabalilo aka utikusibona. <sup>43</sup> Paapo amasiku gikwisa, aga abalugu baako bikwisa kujenga iilinga ilya mabwe ukukusyanguutila, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa. <sup>44</sup> Bikwisa kukupondania paasi ugwe na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,‡ kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!”

*Jesu ikubakaga abuułisi ndupaso lwa tempeli  
(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani  
2:13-22)*

<sup>45</sup> Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba buulisyaga utundu. <sup>46</sup> Alinkubabuuła alinkuti, “Sisimbi-igwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Nyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.’§ Looli umwe, mujibiikile ukujaga, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”\*

<sup>47</sup> Jesu aamanyisyaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunnogogela, <sup>48</sup> looli bakaajaagile najimo, paapo abandũ boosa baapilikisyaga kanunu isi aajobaga.

---

‡ **19:44** 19:44 Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. § **19:46** 19:46 Bala kalata gwa Jeesa 56:7. \* **19:46** 19:46 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.



## 20

*Jesu ikulaalwusigwa isya maka gaake  
(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)*

<sup>1</sup> Iisikw limo, Jesu aabamanyisyaga nū kubalumbilila abandw iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubwuka kumyake, <sup>2</sup> balinkunndaalwusya balinkuti, “Tubwule, ukabile kwugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uwu akupeele amaka aga?”

<sup>3</sup> Alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalwusya iisya limo. Muumbwule, <sup>4</sup> bwale, amaka agaa Johani agaa kubosya abandw gaafumile kwa Kyala, pamo kw bandw?” <sup>5</sup> Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ <sup>6</sup> Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile kw bandw, ikilundilo iki ikya bandw bikututuunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka.” <sup>7</sup> Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya kuno gaafumile.” <sup>8</sup> Jesu alinkubabwula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabwula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

*Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi  
(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)*

<sup>9</sup> Po Jesu alinkwanda ukubabwula abandw ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aaliko umundw jumo uwu abyele amaafilu mu ngunda gwake. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo

sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali. <sup>10</sup> Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

<sup>11</sup> “Po umwene ngunda jula alinkuntuma kangi umbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

<sup>12</sup> Alinkuntuma kangi ugwa butatu, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

<sup>13</sup> “Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, ‘Mbombe ifiki? Nguntuma umwanangu unkundwe. Pamo ujũ jo bikwakummwimikaga.’

<sup>14</sup> Looli abalimi bala bo bambbwene, balinkujobesania balinkuti, ‘Ujũ jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyitu.’ <sup>15</sup> Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga.”

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Umwene ngunda jula ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala? <sup>16</sup> Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi!” Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, “Buno silingiisa kuboneka isyo siku!” <sup>17</sup> Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki sisimbiigwe mwa Kalata umWikemo ukuti, ‘Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,\*

---

\* **20:17** 20:17 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasya agaa nDwitikano uLukuelu ukwijoba umwene.

Iyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto?†  
 18 “Kukuti mundu ujū ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

19 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuuti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatiila abandu.

*Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma  
 (Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)*

20 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkuntegelela Jesu. Balinkubatama abandu baa kuntendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ku ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

21 Po abandu bala baalintegeliile, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisya isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli. 22 Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?”

23 Looli Jesu alinkubumanya ubukomu bwabo, alinkubabuula alinkuti, 24 “Namuunangisye ulutalama lamo ulwa ndenali. Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?” Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.”

25 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po ifya

† 20:17 20:17 Bala kalata gwa Isabuli 118:22.

malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala.”

<sup>26</sup> Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeka. Balinkutoligwa inongwa ijaa kunkolela, kunongwa jaa masyu aga ajobile nkyeni mmbandũ.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe  
(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)*

<sup>27</sup> ABasatukai‡ bamo balinkubũuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, <sup>28</sup> “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najamo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana ujũ afwile.’§ <sup>29</sup> Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najamo. <sup>30</sup> Ugwa babili [alinkummwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe,]\* <sup>31</sup> nu gwa butatu, joope alinkummwingilapo. Bo luluulo boosa bahaano na babili balinkummwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe. <sup>32</sup> Kummalikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa. <sup>33</sup> Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi

‡ **20:27** 20:27 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. § **20:28**

20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6.

\* **20:30** 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili.”

<sup>34</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa. <sup>35</sup> Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukujja nkiisu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa. <sup>36</sup> Bakabagila ukwisa kufwa kangi, paapo bikwisa kujaga bo ulwa bandami. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

<sup>37</sup> “Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata uMwikemo, pala aasimbile isya kisanjũ iki kyakaga umooto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, ‘Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’† <sup>38</sup> Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi,‡ paapo kumyake boosa buumi.”

<sup>39</sup> Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!” <sup>40</sup> Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

### *Meesija Mwana gwa Ndaabiti*

*(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)*

<sup>41</sup> Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti? <sup>42</sup> Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti, ‘uNtwa Kyala aalimbүүлile uNtwa gwangu,

---

† **20:37** 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. ‡ **20:38** 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya.

“Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,  
 ubujo ubwa lwimiko fiijo,

<sup>43</sup> ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako  
 paasi pa malundi gaako.” ’S

<sup>44</sup> “Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa. Po  
 Meesija ikujaga mwanaake baleebule?”

*Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya ba-  
 manyisi baa ndagilo sya Moose*

*(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)*

<sup>45</sup> Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu  
 alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti,  
<sup>46</sup> “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya  
 Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda  
 imitali, ukuti abandũ babaponiege ku lwimiko  
 mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota  
 ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujo ubwa  
 biimikigwa pa lusekelo. <sup>47</sup> Bikukabila mbusyobi  
 ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta  
 inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku  
 lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo  
 ulunywamu kwa Kyala!”

## 21

*Unkiikulu umfwile asoosiisye iikemo  
 ukubakinda boosa*

*(Maalika 12:41-44)*

<sup>1</sup> Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli,  
 alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo  
 nkya kusopamo amakemo. <sup>2</sup> Alinkummbona  
 joope umfwile jumo undondo, ikusopa mula

---

§ 20:43 20:42-43 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

utusenti tubili. <sup>3</sup> Po Jesu alinkujoba alinkuti, “Nalooli nikubabwula, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye fiyo ukubakinda boosa. <sup>4</sup> Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fiyeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbwami bwake!”

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummaliikisyo*

*(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)*

<sup>5</sup> Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesiigwe na mabwe amanunu, nu tandu utununu utu abandu baalinsookiisye Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti, <sup>6</sup> “Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili ili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”

<sup>7</sup> Abandu bala balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?” <sup>8</sup> Alinkubabwula alinkuti, “Mujege maaso, ukuti mulingiisa kusyobigwa! Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Kangi bikutigi, ‘Akabalilo kasegeliile!’ Looli umwe mulingiisa kubakongaga! <sup>9</sup> Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa kutala ukuboneka, looli ubumaliikisyo bo bukaali.”

<sup>10</sup> Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bamo bukwisa kulwaga nu

bunyafyale ubungi. <sup>11</sup> Kukuti bujo tukwisa kujako utusenyenda utunywamu, injala ni mbungo iyi jikwambukila abandũ. Fikwisa kujako ifya kutilisya, ni fimanyilo ifikulamba ukufuma kumwanya.

<sup>12</sup> “Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe nu kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu sinagogi, nu kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangũ. <sup>13</sup> Looli kumyinu ako ko kabalilo kaa kuufumusa.

<sup>14</sup> Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalusya pabulongi.

<sup>15</sup> Paapo une angubapapo amasyu na mahala, aga akajako najamo undugu gwinu, ujũ abagiile ukugatola pamo ukugapinga.

<sup>16</sup> “Kangi bikwisa kuboohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga. <sup>17</sup> Abandũ boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangũ.

<sup>18</sup> Looli lutikwisa kusobapo nu lunywili nalumo ulwa mitũ gyinu! <sup>19</sup> Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubuumi.”

*Jesu ikujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jelusalemu*

*(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)*

<sup>20</sup> “Bo mwagile akaaja kaa Jelusalemu kasyunguutiligwe ni filundilo fya basikali, po mwise mumanyege ukuti kikuja pakapuyutigwa.



21 Po abandũ aba bali mu Jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo nũ kubopa, na aba bali mmigunda balingagomokelangamo nkaaja. 22 Paapo amasikũ ago gikwisa kũja gaa ngũbilo, ukũti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo siboneke. 23 Ahĩli abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwisa kũjako ubutolwe ubwingi nkiisũ, ni ngalalisi sya Kyala kũ bandũ abaa nkiisũ iki. 24 Abandũ bamo bikwisa kũgogigwa ni nyũbo, abangi bikwisa kũkoligwa, nũ kwa kũpinyigwa mfiisũ fyosa. Abandũ aba bakaja Bajuuta, bikwisa kũkakanya akaaja kaa Jelusalemu mpaka akabalilo kaabo kamalike.”

*Ukwisa kwa Nnyamundũ kũkulongosya  
(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)*

25 “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isũba, mmwesi na mu ndondwa. Abandũ abaa nkiisũ, bikwisa kũja nũ butolwe nũ booga, kũnongwa jaa koobela nũ kũsambũka kwa nyanja. 26 Abandũ amaka gikwisa kubamalikila, kũnongwa jaa lũtende, bo bikũguulila ifi fikwisa pakiisũ, paapo utundũ toosa utũnywamu utũ tũli kũmwanya, tukwisa kũjungaanka.

27 “Po bikwisa kũmbona ne Nnyamundũ bo ngwisa mmabĩngo na maka amingi nũ busisya bwa Kyala.\* 28 Isyo bo syandile ukũboneka, mwise mwikasyege, paapo ukũpokigwa kwĩnu kũli kifuki!”

---

\* 21:27 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

<sup>29</sup> Jesu alinkubabuula abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkujũ ni mipiki igingi gyosa. <sup>30</sup> Amaani bo gikutulula, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile. <sup>31</sup> Bubũbo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile. <sup>32</sup> Nalooli nikubabuula, abandũ abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. <sup>33</sup> Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyũ gangũ gatikoomokamo siku.”

### *Mujege maaso*

<sup>34</sup> “Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, nu kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile. <sup>35</sup> Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandũ boosa abaa pakiisu. <sup>36</sup> Po mujege maaso akabalilo koosa, munsuumege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikabonekaga, nu kwima nkyeni mu Nnyamundũ.”

<sup>37</sup> Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabukaga kukugona ku Kyamba kya Misyunguti. <sup>38</sup> Abandũ boosa baalaabilaga nulubunju ukubuuka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

## 22

*Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu  
(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11;*

*Johani 11:45-53)*

<sup>1</sup> Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese,\* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile. <sup>2</sup> Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalondaga injila ijaa kunnogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiitu, paapo baabatiilaga abandũ.

<sup>3</sup> Seetano alinkumwingila Juuta Isikalyoti, aali jũmo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili. <sup>4</sup> Po Juuta alinkubũuka kũ bapuuti abalongosi na bakũlũmba baa basikali aba baalindililaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukũndiila Jesu. <sup>5</sup> Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukũnhomba indalama. <sup>6</sup> Po Juuta alinkwitika, alinkũlonda injila ijaa kũndiila Jesu, bo ikilũndilo kya bandũ kikajapo.

*Ukũtendekesya ifindũ fya Pasa*

*(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)*

<sup>7</sup> Iisikũ lya fisyesye ifisita nkese lilinkufika. Iisikũ ilyo lyo isikũ ili baaboolaga akang'ooosi kaa kũlya pa kyaka kya Pasa. <sup>8</sup> Po Jesu alinkubatũma baa Peeteli na Johani, alinkubabũula alinkuti, "Mubũuke mukatũtendekesye ifindũ fya Pasa, ukuti tũlyemo." <sup>9</sup> Balinkũndaalusya balinkuti, "Kũlonda tukatendekesye kũũgu?" <sup>10</sup> Alinkubabũula alinkuti, "Bo mwingiile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nũ nnyambala jũmo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iji

---

\* **22:1** 22:1 Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala kũ isyakũlingaania. † **22:1** 22:1 iPasa Bala kũ isyakũlingaania.

ikwakwingila. <sup>11</sup> Mukammbuule umwene nyumba ukuti umManyisi ikukulaalusya ikuti, 'Ikyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukuliilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.' <sup>12</sup> Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekesiigwe kanunu pa butugalo, mukatendekesyeye ifindu fya Pasa umo."

<sup>13</sup> Balinkubuka, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aababuliile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

*IFindu iFiikemo ifya Ntwa*

*(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)*

<sup>14</sup> Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutugala pakulya ifindu pamopeene na batumigwa baake kalongo na babili. <sup>15</sup> Alinkubabwala alinkuti, "Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iji pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa. <sup>16</sup> Nikubabwala nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala."

<sup>17</sup> Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, "Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe! <sup>18</sup> Paapo nikubabwala nikuti, ndikwisa kunwamo kangi ifinga mpaka bwise umBunyafyale bwa Kyala."

<sup>19</sup> Alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo, alinkubabwala alinkuti, "Ugu go mbili gwangu,

ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.” <sup>20</sup> Kangi bo baliile ifinda, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

<sup>21</sup> “Looli uju ikuja pakundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa. <sup>22</sup> Paapo une Nnyamundu angufwa bo muno Kyala aasibaatikiile, looli ahiili umundu uju ikundiila!” <sup>23</sup> Balinkwanda ukulaalusania ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

### *Abatumigwa bikukaanikana isya bukumba*

<sup>24</sup> Po abatumigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkumba nkibugutira kyabo. <sup>25</sup> Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abanyafyale baa pakiisu apa biiganile ukubalagira abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batuli baa bandu.

<sup>26</sup> “Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulo. Uju jo nkumba nkibugutira kyinu, jo ajege bo unnandi. Kangi uju ikulongosya, ikulondigwa ababombelege abangi. <sup>27</sup> Po jwani nkumba ku nnine? Uju atugeele pakulya ifinda pamo uju ikuntwalira ifindu? Bule, akaja jo uju atugeele pakulya? Looli une nkibugutira kyinu ndi bo umbombeli.

<sup>28</sup> “Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbutolwe ubwa ngelo. <sup>29</sup> Une ngubapapo umwe ubunyafyale bo ulu Taata aalimbeele une, <sup>30</sup> ukuti mwise mulye nu kunga mbunyafyale bwangu, kangi mwise mutugale pa fikota fya

butwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.”

*Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana  
(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani  
13:36-38)*

<sup>31</sup> Jesu alinkujoba alinkuti, “Simoni, Simoni! Seetano asuumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi uju ikululussya. <sup>32</sup> Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lulinganaganika. Bo guungomokiile, gwise ubakasyege abafundigwa biinaako.” <sup>33</sup> Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une niitendekiisye ukupinyigwa, poope nu kufwa pamopeene na nungwe!”

<sup>34</sup> Jesu alinkuti, “Nikukubwula Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukooolela umwisyugw, ugwe kungaana katatu ukuti ukaamanya.”

*Akanyambi akaa ndalama nu lumbobo*

<sup>35</sup> Po Jesu alinkubalaalussya alinkuti, “Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bale, mwalyagiilwe fimo?” Balinkuti, “Mma, tukaalyagiilwe nafimo.” <sup>36</sup> Jesu alinkubabwula alinkuti, “Ulu, uju ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope uju ali ni kinyambi akolelege. Uju akaja nu lumbobo, uulisyege ikoti lyake, akuule. <sup>37</sup> Paapo nikubabwula, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.’‡ Nalooli

‡ 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaia 53:12.

syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe.”<sup>38</sup> Abafundigwa baake balinkuti, “Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyũbo ibili.” Alinkubaamula alinkuti, “Tusileke isyo.”

*Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti  
(Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)*

<sup>39</sup> Po Jesu alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubũuka ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajũiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga.<sup>40</sup> Bo afikile pabũjo bula, alinkubabũula alinkuti, “Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

<sup>41</sup> Alinkusookapo apa baalipo, alinkubũuka pabũtalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta,<sup>42</sup> alinkuti, “Gwe Taata! Linga bwigane bwako, ussookesyepo ingũbilo isi. § Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!” [ <sup>43</sup> Po ugwandami ukufuma kumwanya alinkummwisila, alinkumpa amaka.<sup>44</sup> Aali mu ngũbilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiijo ukwipuuta, amafuku gaake galinkuja bo ulwa matondobya gaa ilopa, galinkũtoonya paasi.]\*

<sup>45</sup> Bo iipuutile, alinkwima, alinkubũuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kunongwa jaa busulumanie.

<sup>46</sup> Alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukugona

---

§ 22:42 22:42 Ussookesyepo ingũbilo isi NKigiliki bikuti Ussookesyepo ikikombe iki. \* 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa katoligwa ni ngelo.”

*Bikunkola Jesu*

*(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)*

<sup>47</sup> Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilundilo kya bandu, kilongosiigwe na Juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela kwa Jesu, alinkumfipa.<sup>†</sup> <sup>48</sup> Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Juuta! Kuundiila ne Nnyamundu ku njila jaa kufipa?”

<sup>49</sup> Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyuubo?” <sup>50</sup> Po umwinaabo jumo alinkunsenga nu luubo untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo. <sup>51</sup> Jesu alinkujoba alinkuti, “Namuleke ukubomba isyo!” Alinkupalamaasya imbulukutu jaa ntumwa jula, alinkummbumbulasya.

<sup>52</sup> Jesu alinkubabwala abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukunkola, alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyuubo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta?” <sup>53</sup> Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kiinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi.” <sup>54</sup> Po abandũ

<sup>†</sup> **22:47** 22:47 Alinkumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.



bala balinkunkola Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkalamba.‡ Peeteli alinkunkonga pabatalipo.

*Peeteli ikunkaana Jesu*

*(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)*

<sup>55</sup> Abandu balinkukosya umotoo pakati pa lupaso, balinkutugala pamopeene, joope Peeteli alinkutugala pamopeene nabo. <sup>56</sup> Umbombi jumo undindwana, alinkummbona Peeteli atugeele apa umotoo gwakaga, aalinketile kanunu, alinkujoba alinkuti, "Joope uju, aali pamopeene na Jesu." <sup>57</sup> Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe! Une ngamanya!"

<sup>58</sup> Bo bangeelepo panandi, umundu ujungi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, "Na nungwe uhi mwinaabo bala." Peeteli alinkumwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, ungaasaaka une!"

<sup>59</sup> Bo jikindile isala jimo buno, umundu ujungi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali pamopeene na Jesu! Paapo joope uju Ngalilai!" <sup>60</sup> Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, isi kusijoba ngasi-manyala!"

Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukoolela. <sup>61</sup> Untwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakumbuka amasyu aga untwa

---

‡ **22:54** 22:54 Mpuuti unkalamba Bala iisya Abapuuti ku tsyakalingaania.

aalimmbuulile ukuti, “Liilino ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu.” <sup>62</sup> Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

*Abasikali bikummugiilila nu kunkoma Jesu  
(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)*

<sup>63</sup> Abasikali aba banndindililaga Jesu, balinkummugiilila nu kunkoma. <sup>64</sup> Balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkunndaalusya balinkuti, “Kunguluka! Jo jwani akukomile?” <sup>65</sup> Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

*Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta  
(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani  
18:19-24)*

<sup>66</sup> Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini,§ ulu bikujamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo. <sup>67</sup> Po balinkunndaalusya balinkuti, “Tubuule, ugwe gwe Meesija?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalinga mbabuulile, mutikunyitika. <sup>68</sup> Kangi linga ngubalaalusya, mutikunyaamula. <sup>69</sup> Looli ukwandila liilino, une ne Nnyamundu ngutuugalaga kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka.”

<sup>70</sup> Balinkujoba boosa balinkuti, “Kokuti ugwe uli Mwana gwa Kyala?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujobile isya nalooli.”

---

§ 22:66 22:66 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

71 Po balinkujoba balinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tupiliike jujuswe amasyu ukufuma nkanwa mmyake!”

## 23

### *Jesu ikulongwa na Pilati*

*(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)*

<sup>1</sup> Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai.

<sup>2</sup> Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, “Umundu ujū tumbwene ikubasofya abandu baa nkiisu kyitu. Ikukaanisya abandu ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, kangi ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, uMalafyale.”

<sup>3</sup> Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.”

<sup>4</sup> Pilati alinkubabwala abapuuti abalongosi ni kilundilo ikya bandu, alinkuti, “Ngajaagamo inongwa najimo mmundu ujū.”

<sup>5</sup> Looli abeene balinkusisimikisya ukujoba balinkuti, “Ikubasonga abandu ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandiile ku Galilai mpaka afikile kuno.”

<sup>6</sup> Pilati bo apiliike isyo, alinkulaalusya alinkuti, “Bule, umundu ujū gwa mu Galilai?”

<sup>7</sup> Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkuntuma kwa Heloti, ujū joope akabalilo ako aalimo mu Jelusalemu.

### *Heloti ikunndaalusya Jesu*

<sup>8</sup> Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Aapiliike inongwa syake, aasubilaga ukummbona Jesu ikubomba ikiika kimo. <sup>9</sup> Po Heloti alinkunndaalusya Jesu amasya mingi, looli umwene akaalimmwamwile iisyu nalimo. <sup>10</sup> Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasya gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

<sup>11</sup> Po Heloti na basikali baake, balinkummwangalila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangi kwa Pilati. <sup>12</sup> Fliisiku ilyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kilugu.

### *Jesu ikulongigwa ukugogigwa*

*(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Po Pilati alinkubabungaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandu na bandu abangi. <sup>14</sup> Alinkubabwala alinkuti, “Umundu uju muntwele kumyangi, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaalusisiye nkyeni mmyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile. <sup>15</sup> Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene anngomwisye kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa ukugogigwa. <sup>16</sup> Po leelo, ikakomigwa ifingoti, po ngummwabwala.”

[ 17 Lwali lwiho ukummwabula umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]\*

18 Looli abandũ boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, “Nngoge umundu ujũ! Utwabulile Balaba!” 19 Balaba aapinyigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandũ nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisũ, na kunongwa jaa bugogi.

20 Pilati aalondaga ukummwabula Jesu, alinkujoba na bandũ kangi. 21 Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

22 Pilati alinkujoba nabo kangi ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabulaga.” 23 Looli abandũ balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo gulinkupela ukuti biitikisigwe.

24 Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga. 25 Alinkummwabula Balaba ujũ aapinyigwe kunongwa jaa kubasonga abandũ ukubusambukila ubulongosi bwa kiisũ, na kunongwa jaa bugogi, alinkubapapo Jesu abasikali, ukuti bammbombele isi baalondaga abandũ.

---

\* 23:17 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

*Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano  
(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani  
19:17-27)*

<sup>26</sup> Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunngoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

<sup>27</sup> Ikilundilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilundilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndililaga nu kunkuutula.

<sup>28</sup> Jesu alinkubasanukila, alinkubabuula alinkuti, “Mwe bakiikulu baa mu Jelusalemu! Mulingaandililaga une, looli mwililege mwibeene na baaniinu!”

<sup>29</sup> Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, ‘Basajiigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!’

<sup>30</sup> Po, ‘Abandu bikwisa kufibuulaga ifyamba ukuti,

“Namutugwilege!”

Kangi nu twamba ukuti,

“Namutusyilege!” †

<sup>31</sup> “Abandu bikuumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?” ‡

<sup>32</sup> Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagogiigwe pamopeene na Jesu. <sup>33</sup> Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti

---

† **23:30** 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8. ‡ **23:31** 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umumu?

Lupaja lwa Ntu, balinkubakomelela pa fikohekanu, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jangi kukibafu ikiimama. <sup>34</sup> Po Jesu alinkuti, “Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba.” Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagasi.

<sup>35</sup> Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwangalilaga Jesu, baatigi, “Aabapokaga abangi, oko na iipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsunguligwa gwake!” <sup>36</sup> Abasikali boope balinkummwangalila, balinkusegelela kumyake, balinkumpa ifinga ingali, <sup>37</sup> kangu balinkuti, “Linga ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!”

<sup>38</sup> Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,

*Uju jo Malafyale gwa Bajuuta*

<sup>39</sup> Jumo mbanyambuta aba baakomeleliigwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, “Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kangu utupoke na nuuswe!”

<sup>40</sup> Looli unnyambuta ujangi alinkunkemela unnine alinkuti, “Ugwe utikuntiila Kyala, na apa nungwe ulongiigwe ukufwa bo umwene?”

<sup>41</sup> Uswe kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo.” <sup>42</sup> Po alinkujoba alinkuti, “Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gungumbukege!” <sup>43</sup> Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubuula nikuti, lilino kwakujaga pamopeene na niine kumwanya.”

*Ukufwa kwa Jesu*  
 (Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)

<sup>44</sup> Jaali sala jaa 6:00 buno pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00, <sup>45</sup> iisuba lilinkuleka ukubala. Hliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati. <sup>46</sup> Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, "Gwe Taata! Ubuumi bwangu ngububiika mmaboko gaako." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

<sup>47</sup> Undongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkantuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu ujua aali ngolofu!"

<sup>48</sup> Abandu boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kuno bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie. <sup>49</sup> Looli abandū boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikulū aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

*Bikunsiya Jesu*  
 (Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)

<sup>50-51</sup> Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya Jutai. Aali mundu nnunu kangi ngolofu, aabuguulilaga ubunyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene

---

§ 23:45 23:45 Hliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya itempeli ku isyakulingaania.



na balongosi banine abaa ndukomaano lwa Sanihendilini, kuli isi baalimbombiile Jesu. <sup>52</sup> Umundu ujū alinkubũuka kwa Pilati, alinkũnsũma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. <sup>53</sup> Pilati alinkwitika, po alinkũgũsulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekano. Alinkũguniembetelela mmwenda unununu, alinkũgũbiika mwi ipũmba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe,\* ili bakaalinsyililemo umundu najũmo. <sup>54</sup> Iliisikũ ilyo, lyali isikũ ilya kwitendekesya,† bo iSabati jikũja pakwanda.

<sup>55</sup> Abakiikũlu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkũnkonga Joosefu, balinkũlibona ipũmba, nũ mfimba gwa Jesu muno gũlambalikiigwe. <sup>56</sup> Po balinkũgomoka kũkaaja, balinkũtendekesya imikota na mafuta gaa lũma ulũnunu.‡ Looli pi isikũ ilya pa Sabati, balinkũtũsya ukũkongana ni ndagilo sya Moose.

## 24

### *Jesu asyũkile mbũfwe*

*(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)*

<sup>1</sup> Nulũbũnjũ fiijo pi isikũ ilya pa ndũngũ,\* abakiikũlu bala balinkũbũuka kwi ipũmba,

---

\* **23:53** 23:53 Ipũmba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapũmba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. † **23:54** 23:54 Iliisikũ ilya kwitendekesya lyali isikũ lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. ‡ **23:56** 23:56 Imikota na mafuta gaa lũma ulũnunu fyali fya kũgũpaka umfimba gwa Jesu. \* **24:1** 24:1 Iisikũ ilya pa ndũngũ Bala kũ tsyakũlingaania.

baatwele imikota igi baatendekiisye. <sup>2</sup> Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipamba. <sup>3</sup> Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gukajamo. <sup>4</sup> Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandumi babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo. <sup>5</sup> Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandumi bala balinkubabuula balinkuti, "Fiki mukunndonda umumi mbafwe?" <sup>6</sup> Akajapo apa! Asyukile! Namukumbukege amasyu aga aababuwile, bo ali na nuumwe mu Galilai, <sup>7</sup> aatile, 'Mpaka Nnyamundu abiiigwe ku batulanongwa, akomeleligwe pa kikohekano, na pi isiku lya butatu asyuke!'"

<sup>8</sup> Po abakiikulu bala balinkugakumbuka amasyu gaa Jesu. <sup>9</sup> Po balinkusookapo pi ipamba, balinkubuka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabuula syosa isi baasibwene. <sup>10</sup> Abakiikulu aba baababuwile abatungwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa ku Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

<sup>11</sup> Looli abatungwa bo bapiliike inongwa isi baabuwiligwe na bakiikulu bala, bakaasi-itiike, balinkwaga ngati sya mwalo. <sup>12</sup> Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubuka kwi ipamba. Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipamba, alinkugubona gwene umwenda ugu baalinsyiliile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba  
baabũukaga ku Emau  
(Maalika 16:12-13)*

<sup>13</sup> Iiisiku lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubũuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabũtali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jerusalemu. <sup>14</sup> Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike. <sup>15</sup> Bo bikujoba nu kulaalũsania, Jesu jujo alinkusegelela nu kwenda pamopeene nabo. <sup>16</sup> Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingamnya.

<sup>17</sup> Jesu alinkubalaalũsya alinkuti, "Masyu maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kano baasulumeenie. <sup>18</sup> Jumo ujũ ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bũle, ugwe gwimwene ũli nheesya mu Jerusalemu, gwe ukamanya isi siboniike ũmo amasiku aga?"

<sup>19</sup> Jesu alinkubalaalũsya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkũmbũula balinkuti, "Isya Jesu ugwa mu Nasaleti. ũmwene aali nkunguluka, isi aajobaga nu kubomba syali na maka nkyeni mwa Kyala na mmbandũ boosa. <sup>20</sup> Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alongigwe ukugogigwa, balinkũkomelela pa kikohekano. <sup>21</sup> ũswe twasũbilaga ukuti ũmwene ali jo gwa kutwabũla twe Banyaisilaili. Pali syosa sisiisi, liilino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

<sup>22</sup> "Kangi abakiikulu bamo nkibugutũla kyitu ikya bafundigwa, batũnyomwisye. Balaabi-

ile nūlūbunju fiijo ukubūuka kwi ipumba, <sup>23</sup> leelo bakagwaga umfimba gwake. Bi-isile kukutubūula ukuti babasetukiile abandumi, bababūulile ukuti Jesu mūumi. <sup>24</sup> Po bamo nkibugutila kyitu babūukile kwi ipumba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulū bala, looli umwene bakammbona.”

<sup>25</sup> Jesu alinkubabūula alinkuti, “Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusiitika syosa isi baajobile abakunguluka! <sup>26</sup> Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ūlo, po ingile mbūsisya bwake?” <sup>27</sup> Po Jesu alinkwanda ukubalingania isi sisimbiigwe mwa Kalata umWikemo, isi sikannjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

<sup>28</sup> Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabūukaga, Jesu alinkufwana ikukiisania. <sup>29</sup> Looli abeene balinkūpyelesya fiijo balinkuti, “Uyale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki.”

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutūgala nabo. <sup>30</sup> Bo atūgeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyesyē, alinkugwa ūlupi kwa Kyala, alinkukimenyania, alinkubapa. <sup>31</sup> Po Kyala alinkubiigula, balinkūmmwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo. <sup>32</sup> Balinkūlaalusania balinkuti, “Bule, gūkaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila nū kutulingania amasyū agaa Kalata umWikemo?”

<sup>33</sup> Akabalilo kalakala balinkūsookapo, balinkūgomokelako ku Jelusalemu. Balinkūbaaga abatūmigwa bala kalongo

na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene. <sup>34</sup> Boosa baajobaga baatigi, “Nalooli uNtwa asyakile! Ammbonekiile Simoni!”

<sup>35</sup> Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikamenyania ikisyesye.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa baake*

*(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)*

<sup>36</sup> Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile, ulutengaano lujjege na nuumwe!” <sup>37</sup> Balinkunyomoka nu kutiila, balinkwinogona ukuti bikummbona unsyuka.

<sup>38</sup> Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu?” <sup>39</sup> Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unsyuka akaja nu mbili ni fifupa, bo ulu mukummbona une ndi nafyo.”

<sup>40</sup> Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake.

<sup>41</sup> Kunongwa jaa lusekelo nu kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli ni findu fimo apa?” <sup>42</sup> Balinkumpapo ikibalali ikya iswi inyookye, <sup>43</sup> alinkwambilila nu kulya nkyeni mmyabo. <sup>44</sup> Po alinkubabuula alinkuti, “Isi syo isi naababuulile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti

syosa isi sisimbiigwe ukũnjoba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabũli, mpaka siboneke.”

<sup>45</sup> Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. <sup>46</sup> Alinkubabũla alinkuti, “Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukũbilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe. <sup>47</sup> Kangi mu ngamu jaake abandũ baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulumbililigwa ukuti basũme uluhobokelo lwa butulanongwa bwabo. <sup>48</sup> Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

<sup>49</sup> “Pilikisya! Ngũntũma kũmyĩnu ujũ Taata aafingile ukuti ikubatũmila umwe. Looli mutũgale nkaaja aka,† mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala.”

*Jesu ikufyuka kũwanya*

*(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batũmigwa 1:9-11)*

<sup>50</sup> Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo kũ Betanija, alinkwinũla amaboko gaake, alinkubasaja. <sup>51</sup> Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyuka kũwanya. <sup>52</sup> Abeene balinkũmmwipuuta, po balinkusookapo pala, balinkubũka mu Jelusalemu nũ lusekelo ulũnywamu. <sup>53</sup> Bwila baajaga ndũpaso lwa tempeli, nkũntuufya Kyala.

---

† 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

**Ulwikano Ulupya**  
**Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New**  
**Testament+)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8